



**Akku-Rasentrimmer / Cordless grass trimmer /
Coupe-bordures sans fil PART 20-Li B2**

(DE) (AT) (CH) (BE)

Akku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Coupe-bordures sans fil

Traduction de la notice originale

(IT) (MT)

Tagliabordi ricaricabile

Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

Aparador a bateria

Tradução do manual original

(GB) (MT) (IE) (NI)

Cordless grass trimmer

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-grastrimmer

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(ES)

Cortabordes recargable

Traducción del manual original



DE AT CH BE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

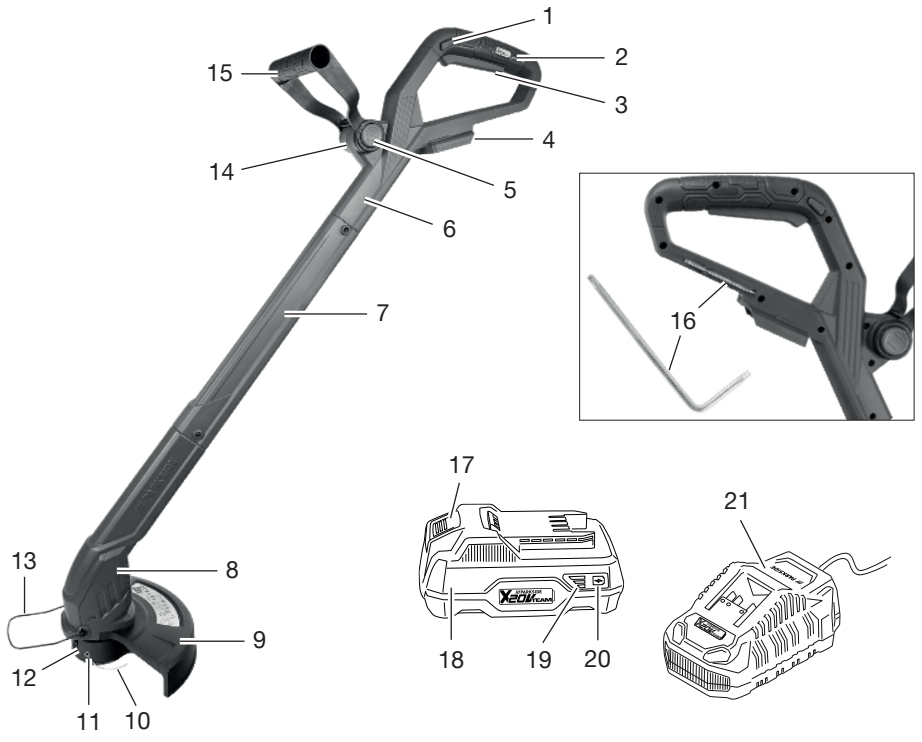
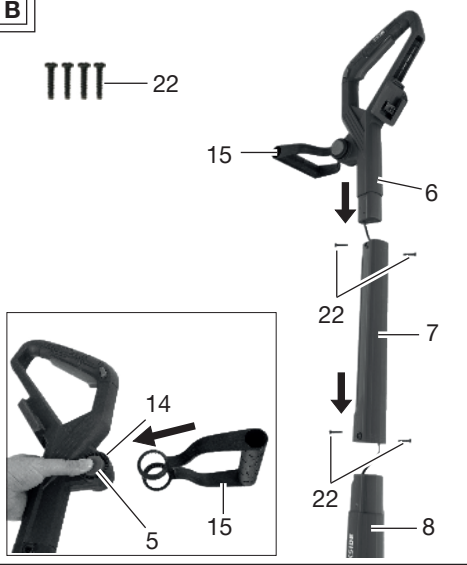
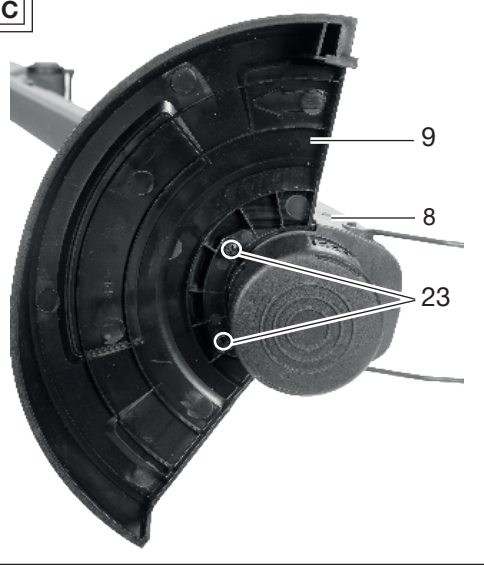
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	22
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	39
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	58
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	75
ES	Traducción del manual original	Página	92
PT	Tradução do manual original	Página	109

A**B****C**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5
X 20 V TEAM.....	6
Sicherheitshinweise	6
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	7
Bildzeichen und Symbole.....	7
Sicherer Betrieb von Rasentrimmern.....	8
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte.....	11
Restrisiken.....	12
Vorbereitung	13
Bedienteile.....	13
Montage.....	13
Einstellungen am Gerät.....	13
Ladezustand des Akkus prüfen.....	14
Akku aufladen.....	14
Betrieb	14
Arbeiten mit dem Gerät.....	14
Gras schneiden.....	15
Akku einsetzen und entnehmen.....	15
Ein- und Ausschalten.....	15
Transport	15
Reinigung, Wartung und Lagerung	15
Reinigung.....	15
Wartung.....	16
Lagerung.....	16
Entsorgung/Umweltschutz	16
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	17
Fehlersuche	17
Service	18
Garantie.....	18
Reparatur-Service.....	19
Service-Center.....	19
Importeur.....	20
Ersatzteile und Zubehör	20
Original-EU-Konformitätserklärung	21
Explosionszeichnung	127

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Rasentrimmers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

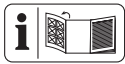
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Rasentrimmer
- Schutzhaube + 2x Innensechsrundschraube
- Fadenspule (vormontiert)
- 4x Innensechsrundschraube (Mittelstück)
- Zusatzhandgriff
- Innensechsrundschlüssel
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Einschaltsperr
- 2 Handgriff
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Akku-Halter
- 5 Arretierknopf (Zusatzhandgriff)
- 6 Griffteil
- 7 Mittelstück
- 8 Motorkopf
- 9 Schutzhaube
- 10 Fadenspule
- 11 Fadenauslass-Öse
- 12 Spulenkapsel
- 13 Distanzbügel (Pflanzenschutz)
- 14 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 15 Zusatzhandgriff
- 16 Innensechsrundschlüssel
- 17 Akku-Entriegelung
- 18 Akku
- 19 Ladezustandsanzeige
- 20 Taste (Ladezustandsanzeige)

21 Ladegerät

Abb. B

22 4x Innensechsrundschraube (Mittelstück)

Abb. C

23 2x Innensechsrundschraube (Schutzhaube)

Abb. E

24 Spulenabdeckung

25 Entriegelung (Spulenabdeckung)

26 Arretierknopf (Spulenkapsel)

27 Schlitz (Fadenspule)

28 Fadenschneider

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung ein Einzelfaden-System mit vollautomatischer Nachstellung.

Zusätzlich ist das Gerät ausgestattet mit:

- einstellbarer Zusatzhandgriff
- Schutzhaube mit Fadenschneider
- Distanzbügel (Pflanzenschutz)

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Rasentrimmer	PART 20-Li B2
Bemessungsspannung <i>U</i>	20 V = (Gleichspannung)
Gewicht (ohne Akku)	≈ 1,42 kg
Leerlaufdrehzahl <i>n₀</i>	8500 min ⁻¹
Schutzart	IPX0
Schnittkreis	Ø 240 mm
Fadenspule	
– Fadenstärke	Ø 1,6 mm
– Fadenlänge	4 m
Schalldruckpegel <i>L_{pA}</i>	
.....	79,1 dB; <i>K_{pA}</i> =3 dB
Schallleistungspegel <i>L_{WA}</i>	
– gemessen	87,9 dB; <i>K_{WA}</i> =2,13 dB
– garantiert	96 dB
Vibration <i>a_h</i>	
– Handgriff	1,133 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²
– Zusatzhandgriff	0,878 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²
Akku	Li-Ion
Temperatur	≤ 50 °C
– Ladevorgang	4 – 40 °C
– Betrieb	4 – 50 °C

- Lagerung 15 – 25 °C
PARKSIDE Performance Smart Akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1
- Frequenzband 2400–2483,5 MHz
- Sendeleistung ≤ 20 dBm

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.








▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

-  Achtung!
-  Gefahr durch elektrischen Schlag!
-  Betriebsanleitung lesen
-  Gehörschutz benutzen/Augenschutz benutzen
-  Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
-  Die Verwendung von Messern ist verboten.
-  Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!

Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Schnittkreis



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Sicherer Betrieb von Rasentrimmern

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Ma-

chen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen

Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärm- schutz und örtliche Vor- schriften.
- Betreiben Sie das Ge- rät niemals, wenn Men- schen, insbesondere Kin- der, oder Tiere in der Nä- he sind.

Vorbereitung

- Benutzen Sie das Ge- rät niemals mit beschä- digten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Gebrauch des Geräts immer optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Inbetrieb- nahme der Maschine und nach irgendwelchem Auf- prall, das Gerät auf An- zeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Betrieb

- Tragen Sie Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk über den ge-

samten Zeitraum der Be- nutzung der Maschine.

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Al- kohol oder Medikamen- ten stehen.
- Arbeiten Sie nur bei Ta- geslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie den Be- trieb des Geräts bei schlechtem Wetter, ins- besondere Blitzgefahr.
- Vermeiden Sie den Be- trieb des Geräts bei nas- sem Gras.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hän- gen.
- Halten Sie immer Hän- de und Füße von der Schneideinrichtung ent- fernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, be- vor die Batterie entfernt wurde und die bewegli-

- chen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
 - Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
 - Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
 - Halten Sie Anschluss- und/oder Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren **aktiver Teile** führen können.
 - Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
 - Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper,
 - immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
 - Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigte Teile. Wenden Sie sich an das Service-Center.
 - **Schalten Sie das Gerät, bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Be-**

triebs, sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Schalten Sie den Antrieb ab und entnehmen Sie den Akku. Warten Sie bis alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Wartung, Reparatur, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Er-

satzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Lassen Sie die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instandsetzen.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdo-**

se heraus, bevor Sie es reinigen.

- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann

zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr

von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (1)**
 - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
 - Entsperrten: Drücken
- **Ein-/Ausschalter (3)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Arretierknopf, Zusatzhandgriff (Abb. D.1)**

Der Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Zusatzhandgriffs (15).

Montage

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Mittelstück montieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Innensechsrundschlüssel (16)
- 4× Innensechsrundschraube (22)

Vorgehen (Abb. B)

1. Stecken Sie das Mittelstück (7) auf den Motorkopf (8).

2. Stecken Sie das Griffteil (6) auf das Mittelstück.
3. Befestigen Sie das Mittelstück mit den 4 Schrauben (22).

Zusatzhandgriff montieren

Vorgehen (Abb. B)

1. Drücken und halten Sie den Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff während Sie den Zusatzhandgriff (15) auf die Aufnahme für den Zusatzhandgriff (14) schieben.

Schutzhaube montieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Innensechsrundschlüssel (16)
- 2× Innensechsrundschraube (23)

Vorgehen (Abb. C)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (9) auf den Motorkopf (8).
2. Befestigen Sie die Schutzhaube mit den beiden Schrauben (23).

Einstellungen am Gerät

Zusatzhandgriff verstellen

Sie können den Zusatzhandgriff (15) in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Zusatzhandgriff so ein, dass die Spulenkapsel (12) in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe *Gras schneiden*, S. 15).

Vorgehen (Abb. D.1)

1. Drücken Sie den Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff (15).
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (15) in die gewünschte Position. Die integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

Distanzbügel verstellen

Der Distanzbügel (Pflanzenschutz) (13) hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideeinrichtung fern.

Vorgehen (Abb. D.2)

1. Klappen Sie den Distanzbügel (13) nach unten.
2. Klappen Sie den Distanzbügel (13) nach oben (Parkposition), wenn er nicht benötigt wird.

Schneidfaden verlängern

Das Gerät ist mit einer *vollautomatischen Fadennachführung* ausgerüstet. Der Faden verlängert sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlänge-

rungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule (10) zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Sollte der Faden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, wird er durch den Fadenschneider (28) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

Vorgehen (Abb. E)

1. Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.
2. **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Erneuern Sie die Fadenspule (siehe *Wartung, S. 16*).
3. **Fadenlänge manuell einstellen:** Nehmen Sie den Akku (18) aus dem Gerät. Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (26), bis das Fadenende etwas über den Fadenschneider (28) heraussteht.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
------	-----------

rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden
1. Drücken Sie die Taste (20) neben der Ladezustandsanzeige (19) am Akku (18). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.	
2. Laden Sie den Akku (18) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (19) leuchtet.	

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen ≤ 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (18) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (21).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (21)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

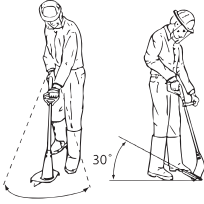
Betrieb

Arbeiten mit dem Gerät

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass die Schneideinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!
- Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Er muss nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

Gras schneiden



1. Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken.
2. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt.
3. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (18) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (17) am Akku (18).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

Ein- und Ausschalten

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einsetzen der Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Ausschalter (3) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.

▲ VORSICHT! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Nachdrehen der Schneideinrichtung. Lassen

Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten!

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (18) in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Einschaltsperr (1).
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (3).
4. Lassen Sie die Einschaltsperr (1) los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (3) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (18) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer mit zwei Händen, mit einer Hand am Handgriff (2) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (15).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (18). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile! Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

Wartung

Fadenspule wechseln (Abb. E)

Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule (10) ist in der Spulenkapsel (12) und auf der Fadenspule angegeben. Die Pfeile auf der Spulenabdeckung (24) geben die Drehrichtung des Motors an.

Vorgehen

1. Nehmen Sie den Akku (18) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (12), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (25) an der Spulenkapsel drücken.
3. Entfernen Sie die Spulenabdeckung (24) und entnehmen Sie die alte Fadenspule (10).
4. Drücken Sie das Fadenende der neuen Fadenspule aus dem Schlitz (27) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule (10) in die Spulenkapsel (12) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie das Fadenende durch die Fadenauslass-Öse (11).
7. Setzen Sie die Spulenabdeckung (24) wieder auf die Spulenkapsel (12). Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (25) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an dem Fadenende und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (26), bis das Fadenende circa 1 cm über den Fadenschneider (28) heraussteht.
9. Kontrollieren Sie den Fadenschneider.

Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich an das Service-Center.

Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung der Fadenspule (10).

2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule. Beachten Sie dabei die Pfeile auf der Oberseite der Fadenspule (10).

Lagerung

Lagern Sie das Gerät stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 – 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert oder geschädigt wird.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen. (Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien; Schweiz: ChemRRV Anhang 2.15)

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
 - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (18) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Akku (18) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 15</i>
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideeinrichtung verschmutzt	Schneideeinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung</i> , S. 15)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (10) hat nicht genügend Schneidfaden	<i>Schneidfaden verlängern</i> , S. 13 <i>Fadenspule wechseln (Abb. E)</i> , S. 16
	Schneidfaden ist nicht aus der Spulenkapsel (12) geführt	Spulenabdeckung (24) von der Spulenkapsel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Öse (11) nach außen fädeln, Spulenabdeckung wieder schließen
	Schneideeinrichtung verschmutzt	Schneideeinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung</i> , S. 15)
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantifrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein

neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen

genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507528_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507528_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

- DE** **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 507528_2507
- AT** **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 507528_2507

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

BE **Service Belgien**
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 19

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9+28	Schutzhaube + Fadenschneider	91120011
10	Fadenspule	91120841
15	Zusatzhandgriff	91120840

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Rasentrimmer**

Modell: **PART 20-Li B2**

Seriennummer: 000001 – 404000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 87,9 dB;
- garantiert: 96 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
15.12.2025



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	22
Proper use.....	22
Scope of delivery/accessories.....	23
Overview.....	23
Description of functions.....	23
Technical data.....	23
X 20 V TEAM.....	24
Safety information.....	24
Meaning of the safety information.....	24
Pictograms and symbols.....	25
Safe operation of lawn trimmers.....	26
Special safety warnings for battery-operated tools.....	29
Residual risks.....	29
Preparation.....	30
Control elements.....	30
Assembly.....	30
Device settings.....	30
Checking the battery charge level.....	31
Charging the battery.....	31
Operation.....	31
Working with the device.....	31
Cutting grass.....	31
Inserting and removing the battery.....	32
Switching on and off.....	32
Transport.....	32
Cleaning, maintenance and storage.....	32
Cleaning.....	32
Maintenance.....	32
Storage.....	33
Disposal/environmental protection.....	33
Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.....	33
Troubleshooting.....	34
Service.....	34
Guarantee.....	34
Repair service.....	36
Service Centre.....	36
Importer.....	36
Spare parts and accessories.....	36
Declaration Of Conformity.....	37
Translation of the original EU declaration of conformity.....	38
Exploded view.....	127

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless lawn trimmer (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting grass in gardens and along bed edges.

Do not use the device for cutting hedges or shrubs.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The device is intended for use by adults.

Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/accessories

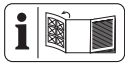
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless grass trimmer
- Protective cover + 2× Hexagon socket screw
- Spool (pre-assembled)
- 4× Hexagon socket screw (Centre piece)
- Auxiliary handle
- Hexalobular key
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

Fig. A

- 1 Switch lock
- 2 Handle
- 3 On/Off switch
- 4 Battery holder
- 5 Locking button (Auxiliary handle)
- 6 Handle part
- 7 Centre piece
- 8 Motor head
- 9 Guard cover
- 10 Spool
- 11 Line outlet loop
- 12 Spool cap
- 13 Spacer (plant protection)
- 14 Holder for auxiliary handle
- 15 Auxiliary handle
- 16 Hexalobular key
- 17 Battery release
- 18 Battery
- 19 Charge level indicator
- 20 Button (Charge level indicator)
- 21 Charger

Fig. B

- 22 4× Hexagon socket screw (Centre piece)

Fig. C

- 23 2× Hexagon socket screw (Protective cover)

Fig. E

- 24 Spool cover
- 25 Release (Spool cover)
- 26 Locking button (Spool cap)
- 27 Slot (Spool)
- 28 Line cutter

Description of functions

The cordless lawn trimmer has a single-line system with fully automatic adjustment as cutting unit.

The device is also equipped with:

- Adjustable auxiliary handle
- Protective cover with line cutter
- Spacer (plant protection)

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless grass trimmerPART 20-Li B2

Rated voltage U 20 V = (Direct voltage)

Weight (without battery) ≈ 1.42 kg

No-load rotation speed n_0 8500 min⁻¹

Protection type IPX0

Cutting circle Ø 240 mm

Spool

– Line thickness Ø 1.6 mm

– Line length 4 m

Sound pressure level (L_{pA})

..... 79.1 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Measured (EU) 87.9 dB; K_{WA} =2.13 dB

– Measured (UK) 87.9 dB; K_{WA} =2.16 dB

– Guaranteed 96 dB

Vibration (a_h)

– Handle 1.133 m/s²; K =1.5 m/s²

– Auxiliary handle 0.878 m/s²; K =1.5 m/s²

Battery Li-Ion

Temperature ≤ 50 °C

– Charging 4 – 40 °C

– Operation 4 – 50 °C

– Storage 15 – 25 °C

PARKSIDE Performance Smart battery
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – frequency band2400–2483.5 MHz
 – transmitted power ≤ 20 dBm

Notes on noise and vibration values

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

▲ CAUTION! Hearing damage! Wear ear protection.

The specified total vibration values and the stated noise emission values have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration values and the stated specified noise emission values can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified value during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on. Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the vibration load under the real operating conditions. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so – for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load.

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
 We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
 Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information



CAUTION! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruc-

tion, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

**Pictograms and symbols
Symbols on the device**



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Attention!



Danger of electric shock!



Read the instruction manual



Use hearing protection/Use eye protection



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



The use of blades is prohibited.



Remove the battery before maintenance work.



Risk of injury due to ejected parts!

Keep persons in the vicinity away from the device



Keep other people away. You could be injured by ejected foreign bodies.



The cutting unit will keep rotating for a few seconds after the device has been switched off. Keep hands and feet at a safe distance.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.



Cutting circle



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Manufacturer



The UKCA marking indicates conformity with the applicable requirements for products sold within Great Britain.

Symbols used in the instruction manual



Attention!

Safe operation of lawn trimmers

General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- This device is not intended for use by children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, those with insufficient experience or knowledge or individuals who are not familiar with

the instructions. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.

- Local regulations may specify an age limit for the user.
- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.
- Never use the device if there are people, in particular children, or animals nearby.

Preparation

- Never use the device with damaged or missing guards or protective covers .
- Before using the device, always perform a visual check for damaged, missing or incorrectly installed safety devices and protective covers.

- Before operating the machine and after any impact, check the device for signs of wear or damage and have any necessary repairs carried out.

Operation

- Wear eye protection, long trousers and sturdy shoes throughout the period of machine use.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- Operation of the device in bad weather is to be avoided, especially if there is a risk of lightning.
- Avoid operating the device when the grass is wet.
- Do not work on overly steep slopes.
- Always keep your hands and feet away from the cutting equipment, especially while starting the motor.
- Warning! Do not touch moving dangerous parts until the battery has been removed and the moving dangerous parts have come to a complete stop.
- Never replace the non-metallic cutting unit with a metallic cutting unit.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure secure footing at all times to maintain balance when working on slopes.
- Go slowly. Do not walk with the device in your hand.
- Keep the connection and/or extension cable away from dangerous moving parts in order to prevent damage to cables that could lead to contact with **live parts**.
- Make sure to keep the ventilation openings free of foreign objects.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop

- when leaving the device,
- before removing obstructions or loosening blockages,
- before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- After contact with a foreign object,
- if the machine begins to vibrate in an unusual way.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required, remove the battery and:
 - examine for loose parts and tighten these,
 - search for signs of damage,
 - replace damaged parts. contact the service centre.
- **If an accident or malfunction occurs during operation, switch off the device immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** Read the “Troubleshooting” section to correct

any malfunctions or contact our Service Centre.

- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Cleaning, maintenance and storage

- Switch off the drive and remove the battery. Wait until all moving parts have stopped and allow the device to cool down when the device is stopped for maintenance, repair, storage or replacement of an accessory.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- Check and maintain the machine regularly. Only have the machine repaired at an authorised workshop.
- Store the device out of reach of children.

Special safety warnings for battery-operated tools

- **Make sure the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only. Danger of electric shock.**
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not expose the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respir-

atory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance.

- **Do not use non-rechargeable batteries!** The device could be damaged.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field

generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **Switch lock (1)**
 - Locks the on/off switch against unintentional operation.
 - Unlocking: Press
- **On/Off switch (3)**
 - Switching on: Press
 - Switching off: Release
- **Locking button, Auxiliary handle (Fig. D.1)**

The locking button (5) on the auxiliary handle unlocks/locks the angle adjustment of the auxiliary handle (15).

Assembly

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the rechargeable battery into the device until the device is fully prepared for use.

Fitting the centre piece

Tools and aids required

- Hexalobular key (16)
- 4x Hexagon socket screw (22)

Procedure (Fig. B)

1. Place the centre piece (7) on the motor head (8).
2. Place the handle part (6) on the centre piece.
3. Fasten the centre piece with the 4 screws (22).

Fitting the auxiliary handle

Procedure (Fig. B)

1. Press and hold the locking button (5) on the auxiliary handle (15) while sliding the auxiliary handle onto the holder for the auxiliary handle (14).

Fitting the guard cover

Tools and aids required

- Hexalobular key (16)
- 2x Hexagon socket screw (23)

Procedure (Fig. C)

1. Place the protective cover (9) on the motor head (8).
2. Fasten the protective cover with the two screws (23).

Device settings

Adjusting the auxiliary handle

You can move the auxiliary handle (15) to different positions. Adjust the auxiliary handle so that the spool cap (12) is tilted slightly forward as you work (see *Cutting grass*, p. 31).

Procedure (Fig. D.1)

1. Press the locking button (5) on the auxiliary handle (15).
2. Adjust the auxiliary handle (15) to the desired position. The integrated latching steps prevent the handle changing position unintentionally.

Adjusting the spacer

The spacer (plant protection) (13) keeps plants and stems that are not to be cut away from the cutting unit.

Procedure (Fig. D.2)

1. Fold the spacer (13) down.
2. Fold the spacer (13) up (resting position) when it is not needed.

Extending the cutting line

The tool is equipped with a *fully automatic line tracker*. The line extends automatically every time the tool is switched on. For proper functioning of the automatic line extension mechanism, the spool (10) must have stopped completely before you restart the tool. If the line is initially longer than the cutting circle, the line cutter (28) will automatically shorten them to the correct length.

Procedure (Fig. E)

1. Check the nylon line regularly for damage and make sure the cutting line still has the length specified by the line cutter.
2. **If no line ends are visible:**
Replace the spool (see *Maintenance*, p. 32).
3. **Adjust the line length manually:**
Remove the battery (18) from the tool. Lightly pull on the line end and press the locking button (26) repeatedly if necessary until the line end protrudes beyond the line cutter (28).

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (20) next to the charge level indicator button (19) on the battery (18).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (18) when only the red LED on the charge level indicator (19) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures $\leq 50\text{ }^{\circ}\text{C}$ for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

Procedure

1. If necessary, remove the battery (18) from the machine.
2. Slide the battery into the charging slot of the charger (21).
3. Plug the charger into an outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
5. Pull the battery out of the charging slot.

Control LEDs on the charger (21)

green	red	Meaning
lights up	—	<ul style="list-style-type: none"> • Battery is fully charged • Ready (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

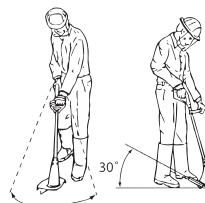
Operation

Working with the device

▲ WARNING! Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

- Do not cut damp or wet grass.
- Before starting the device, make sure that the cutting unit is not in contact with stones, debris or other foreign objects.
- Switch on the device before approaching the grass to be cut.
- Avoid over-stressing the device while working.
- Avoid any contact with fixed obstacles (rocks, walls, picket fences, etc.). The nylon line on the spool would wear out quickly.
- Avoid using the device in bad weather, especially if there is a danger of lightning!
- Do not try to lock the on/off switch in place. It must switch off the motor after releasing the switch.

Cutting grass



1. Cut grass by swivelling the device to the right and left.
2. Cut slowly and keep the device tilted forward by approx. 30° when cutting.
3. Cut long grass in layers from top to bottom.

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (18) along the guide into the battery holder (4).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (17) on the battery (18).
2. Pull the battery out of the battery holder (4).

Switching on and off

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional continuous operation of the tool. Before inserting the batteries into the device, check that the on/off switch (3) works properly and returns to the off position when released.

▲ CAUTION! Ensure your stance is stable and hold the device tightly with both hands and away from your body. Before switching the device on, make sure that it is not touching any objects.

▲ WARNING! Risk of injury due to re-rotation of the cutting unit. Allow the cutting unit to come to a complete stop. Keep hands and feet away!

Switching on

1. Insert the rechargeable battery (18) into the tool.
2. Press the switch lock (1).
3. Press and hold the On/off switch (3).
4. Release the switch lock (1).

Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (3).
2. Remove the rechargeable battery (18) from the device if you are leaving the

device unattended or if you have finished working.

Transport

Information on transporting the tool:

- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always carry the device with two hands: one hand on the handle (2) and the other hand on the auxiliary handle (15).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (18).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

▲ WARNING! Risk of injury from dangerous, moving parts! Be careful with the line cutter. It can cause serious lacerations.

- After each use, remove all grass and dirt from the protective cover and the cutting unit.

Maintenance

Replacing the spool (Fig. E)

The correct winding direction of the spool (10) is specified in the spool cap (12) and on the spool. The arrows on the spool cover (24) indicate the direction of rotation of the motor.

Procedure

1. Remove the battery (18) from the device.

- the spool cap (12) by simultaneously pressing the two releases (25) on the spool cap.
- Remove the spool cover (24) and take out the old spool (10).
- Press the line end of the new spool out of the spool slot (27).
- Insert the new spool (10) into the spool cap (12). The side of the spool, on which the rotation direction is indicated by arrows, must be visible after insertion.
- Insert the line end through the line outlet loop opposite each other (11).
- Put the spool cover (24) back on the spool cap (12). Make sure that the releases (25) on the cover fit precisely into the recesses on the spool cap. You will hear them snap into place.
- Pull on the line end and press on the locking button (26) repeatedly until the line ends protrude about 1 cm beyond the line cutter (28).
- Check the line cutter.

Never use the device without a line cutter or with a defective line cutter. Contact the service centre if the line cutter is damaged.

Winding up spare line

- Thread an end of the spare line through the opening of the spool (10).
- Wind the line in the winding direction of the spool. Pay attention to the arrows on the top of the spool (10).

Storage

Always store the tool:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and tool is between 15 – 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to prevent the battery from losing power or becoming damaged.

Remove the battery from the tool before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger).

Do not place the tool on the protective cover. It is best to hang it on the upper handle so that the protective cover does not touch any other objects. There is a risk that the protective cover will become deformed, thus chan-

ging the dimensions and safety characteristics.

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner. (Regulation (EU) 2023/1542 concerning batteries and waste batteries; UK: The Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009)

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.

- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**
Handle externally damaged batteries with particular care!
 - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
- If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
- Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	Rechargeable battery (18) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Rechargeable battery (18) not inserted	<i>Inserting the battery, p. 32</i>
	On/Off switch (3) is broken Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (3) is broken	
Strong vibrations, loud noises	Cutting unit dirty	Clean the cutting unit (see <i>Cleaning, maintenance and storage, p. 32</i>)
	Defective motor	Contact the service centre.
Bad cutting results	The line spool (10) does not have enough cutting line	<i>Extending the cutting line, p. 31</i> <i>Replacing the spool (Fig. E), p. 32</i>
	The cutting line is not guided out of the spool cap (12)	Remove the spool cover (24) from the spool cap and thread the cutting line through the line outlet loop (11) to the outside, then close the spool cover again
	Cutting unit dirty	Clean the cutting unit (see <i>Cleaning, maintenance and storage, p. 32</i>)
	Low battery power	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of

defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Spool) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 507528_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 507528_2507.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 851251
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

NI **Service Northern Ireland**
Tel.: 080 81013435
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House
14 Kingston Road
Surbiton, KT5 9NU

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 36*

Pos. nr.	Name	Order No.
9+28	Protective cover + Line cutter	91120011
10	Spool	91120841
15	Auxiliary handle	91120840

Declaration Of Conformity

Product: **Cordless grass trimmer**

Model: **PART 20-Li B2**

Serial number: 000001 – 404000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

**Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: Radio Equipment Regulations 2017**

The conformity of the object of the declaration described above was assessed according to the requirements of the following standards:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

We additionally confirm the following according to Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 9:

Sound power level (L_{WA}) – Measured: 87.9 dB; – Guaranteed: 96 dB

Approved Body: TUV SUD BABT Unlimited · Octagon House, Concorde W · Hampshire PO 15 5RL · United Kingdom · Approved Body 0168

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.12.2025

Christian Frank
Authorised representative of document-
ation

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless grass trimmer**

Model: **PART 20-Li B2**

Serial number: 000001 – 404000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (instead of 2014/30/EU)**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 87.9 dB;
- Guaranteed: 96 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex VI.

Notified body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.12.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	39
Utilisation conforme.....	39
Matériel livré/Accessoires.....	40
Aperçu.....	40
Description fonctionnelle.....	40
Caractéristiques techniques.....	40
X 20 V TEAM.....	41
Consignes de sécurité.....	41
Signification des consignes de sécurité.....	42
Pictogrammes et symboles.....	42
Utilisation sûre de débroussailleuses.....	43
Consignes de sécurité spécifiques pour les appareils sans fil.....	46
Risques résiduels.....	47
Préparation.....	48
Éléments de commande.....	48
Montage.....	48
Réglages de l'appareil.....	48
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	49
Recharger la batterie.....	49
Fonctionnement.....	49
Travailler avec l'appareil.....	49
Couper l'herbe.....	50
Insérer et retirer la batterie.....	50
Mise en marche et arrêt.....	50
Transport.....	50
Nettoyage, entretien et stockage.....	50
Nettoyage.....	50
Maintenance.....	51
Stockage.....	51
Recyclage/protection de l'environnement.....	51
Recycler les batteries de manière écologique.....	52
Dépannage.....	52
Service.....	53
Garantie.....	53
Garantie (France).....	54
Service de réparation.....	56
Service-Center.....	56
Importateur.....	56
Pièces de rechange et accessoires.....	57
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	57
Vue éclatée.....	127

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle débroussailleuse sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique). Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tiers personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Coupe d'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes.

N'utilisez pas l'appareil pour couper des haies ou des buissons.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

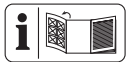
Matériel livré/Accessoires

Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Coupe-bordures sans fil
- Capot de protection + 2x Vis à tête cylindrique Torx
- Bobine (prémontée)
- 4x Vis à tête cylindrique Torx (Pièce médiane)
- Poignée auxiliaire
- Clé mâle Torx
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

Fig. A

- 1 Verrouillage d'enclenchement
- 2 Poignée
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Support batterie
- 5 Bouton de verrouillage (Poignée auxiliaire)
- 6 Élément de poignée
- 7 Pièce médiane
- 8 Tête du moteur
- 9 Capot de protection
- 10 Bobine
- 11 Œillet de sortie de fil
- 12 Capsule
- 13 Étrier d'écartement (protection des plantes)
- 14 Logement pour poignée auxiliaire
- 15 Poignée auxiliaire
- 16 Clé mâle Torx
- 17 Déverrouillage de batterie
- 18 Batterie

- 19 Indicateur de charge
- 20 Touche (Indicateur de charge)
- 21 Chargeur

Fig. B

- 22 4x Vis à tête cylindrique Torx (Pièce médiane)

Fig. C

- 23 2x Vis à tête cylindrique Torx (Capot de protection)

Fig. E

- 24 Cache de la bobine
- 25 Déverrouillage (Cache de la bobine)
- 26 Bouton de verrouillage (Capsule)
- 27 Fente (Bobine)
- 28 Coupe-fil

Description fonctionnelle

La débroussailluse sans fil possède comme dispositif de coupe un système à un fil avec avance entièrement automatique.

De plus, l'appareil est équipé de :

- poignée auxiliaire réglable
- capot de protection avec coupe-fil
- Étrier d'écartement (protection des plantes)

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Coupe-bordures sans filPART 20-Li B2

Tension assignée <i>U</i>	.....20 V = (Tension continue)
Poids (sans batterie)	..... ≈ 1,42 kg
Vitesse à vide <i>n</i> ₀	..... 8500 min ⁻¹
Type de protection	..... IPX0
Rayon de coupe	.....Ø 240 mm
Bobine	
– Épaisseur de fil	.....Ø 1,6 mm
– Longueur de fil	..... 4 m
Niveau de pression acoustique (<i>L</i> _{pA})	
.....	79,1 dB; <i>K</i> _{pA} =3 dB
Niveau de puissance acoustique (<i>L</i> _{WA})	
– mesuré	.....87,9 dB; <i>K</i> _{WA} =2,13 dB
– garanti	.....96 dB
Vibration (<i>a</i> _H)	
– Poignée	..... 1,133 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²
– Poignée auxiliaire	..... 0,878 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²

- Batterie Li-Ion
- Température ≤ 50 °C
- Procédure de charge 4 – 40 °C
- Fonctionnement 4 – 50 °C
- Stockage 15 – 25 °C
- Batterie PARKSIDE Performance Smart
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1
- bande de fréquences 2400–2483,5 MHz
- puissance émise ≤ 20 dBm

Remarques concernant les valeurs sonores et vibratoires

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

▲ PRUDENCE ! Troubles auditifs ! Portez une protection auditive.

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge.

▲ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur indiquée, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil. Il faut à cet égard tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

X 20 V TEAM

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Consignes de sécurité



ATTENTION ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie.

▲ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre

batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraî-

ner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Attention !



Risque d'électrocution !



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection auditive/Utiliser une protection oculaire



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



L'utilisation de lames est interdite.



Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.



Risques de blessure à cause des pièces expulsées !

Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Éloignez les autres personnes. Elles pourraient être blessées par des corps étrangers projetés.



Après l'extinction, le dispositif de coupe continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.



Rayon de coupe



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation

 Attention !

Utilisation sûre de débrous-sailleuses

Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.

- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.

Préparation

- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de protection ou capots de protection endommagés ou absents.
- Avant l'utilisation de l'appareil, vérifiez toujours visuellement si les dispositifs de protection ou caches de protection sont endommagés, manquants ou mal installés.
- Avant de mettre la machine en marche et après tout choc, vérifiez les signes d'usure ou de dommage sur l'appareil,

et faites effectuer les réparations nécessaires.

Fonctionnement

- Portez une protection oculaire, un pantalon long et des chaussures solides pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Travaillez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.
- Évitez d'utiliser l'appareil sur une herbe mouillée.
- Ne travaillez jamais sur des pentes excessivement pentues.
- Gardez toujours les mains et les pieds éloignés du dispositif de

- coupe, surtout si vous allumez le moteur.
- Avertissement ! Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses avant d'avoir retiré la batterie et tant qu'elles ne sont pas totalement à l'arrêt.
 - Ne remplacez jamais le dispositif de coupe non métallique par un dispositif de coupe métallique.
 - Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre pour pouvoir conserver l'équilibre à tout instant lors de travaux en pente.
 - Marchez lentement. Ne courez pas avec l'appareil dans les mains.
 - Maintenez le cordon et/ou la rallonge éloignée des pièces mobiles dangereuses afin d'éviter la détérioration des câbles pouvant provoquer le contact avec des **pièces sous tension**.
 - Assurez-vous toujours que les ouïes de ventilation ne sont pas obstruées par des corps étrangers.
 - Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
 - avant de retirer des blocages ou obstructions,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
 - Après le contact avec un corps étranger,
 - toujours lorsque la machine commence à vibrer de manière inhabituelle.
 - Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement, retirez la batterie et :
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
 - recherchez des détériorations,
 - remplacez les pièces défectueuses.
 Adressez-vous au Centre de SAV.

- **Éteignez immédiatement l'appareil si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin.** Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre « Diagnostic de pannes » ou contactez notre centre de SAV.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Nettoyage, entretien et stockage

- Coupez l'alimentation et retirez la batterie. Attendez que toutes les pièces en mouvement se soient immobilisées et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un entretien, une réparation, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- Vérifiez et entretenez régulièrement la machine. Faites réparer la machine uniquement dans un atelier agréé.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité spécifiques pour les appareils sans fil

- **Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant d'insérer la batterie.** L'insertion de la batterie dans un outil électrique en marche peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur, car le chargeur est prévu uniquement à cet effet. Risque d'électrocution.**
- **Afin de réduire le risque d'électrocution, débran-**

chez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.

- **N'exposez pas la batterie à un fort rayonnement solaire pendant une période prolongée et ne la posez pas sur un radiateur.** La chaleur endommage la batterie et il existe un risque d'explosion.
- **Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.**
- **N'ouvrez pas la batterie et évitez un endommagement mécanique de la batterie.** Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Veillez à un apport d'air frais et consultez également un médecin.
- **N'utilisez pas de batteries non rechargeables.** L'appareil pourrait être endommagé.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des

accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

▲ AVERTISSEMENT !

Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants

médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Verrouillage d'enclenchement (1)**
 - Bloque l'interrupteur Marche/Arrêt pour éviter tout actionnement involontaire.
 - Déverrouillage : appuyer
- **Interrupteur Marche/Arrêt (3)**
 - Mise en marche : appuyer
 - Arrêt : relâcher
- **Bouton de verrouillage, Poignée auxiliaire (Fig. D.1)**

Le bouton de verrouillage (5) présent sur la poignée auxiliaire déverrouille/verrouille le réglage angulaire de la poignée auxiliaire (15).

Montage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Monter la pièce médiane

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Clé mâle Torx (16)

- 4x Vis à tête cylindrique Torx (22)

Procédure (Fig. B)

1. Enfichez la pièce médiane (7) sur la tête du moteur (8).
2. Enfichez l'élément de poignée (6) sur la pièce médiane.
3. Fixez fermement la pièce médiane à l'aide des 4 vis (22).

Monter la poignée auxiliaire

Procédure (Fig. B)

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (5) présent sur la poignée auxiliaire et maintenez-le enfoncé tout en glissant la poignée auxiliaire (15) sur le logement de la poignée auxiliaire (14).

Monter le capot de protection

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Clé mâle Torx (16)
- 2x Vis à tête cylindrique Torx (23)

Procédure (Fig. C)

1. Placez le capot de protection (9) sur la tête du moteur (8).
2. Fixez le capot de protection avec les deux vis (23).

Réglages de l'appareil

Déplacer la poignée auxiliaire

Vous pouvez mettre la poignée auxiliaire (15) dans différentes positions. Réglez la poignée auxiliaire de manière à ce que la capsule (12) soit légèrement inclinée vers l'avant en position de travail (voir *Couper l'herbe*, p. 50).

Procédure (Fig. D.1)

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (5) présent sur la poignée auxiliaire (15).
2. Réglez la poignée auxiliaire (15) dans la position souhaitée. Les crans intégrés empêchent un dérèglement involontaire de la poignée.

Déplacer l'étrier d'écartement

L'étrier d'écartement (protection des plantes) (13) isole le dispositif de coupe des plantes et des troncs.

Procédure (Fig. D.2)

1. Abaissez l'étrier d'écartement (13).
2. Relevez l'étrier d'écartement (13) (position de repos) lorsqu'il n'est pas utile.

Prolonger le fil de coupe

L'appareil est équipé d'un *dispositif d'avance de fil entièrement automatique*. Le fil se

prolonge automatiquement à chaque allumage. Pour que le système automatique de rallonge du fil fonctionne correctement, la bobine (10) doit être arrêtée avant que vous ne rallumiez l'appareil. Si le fil est plus long au début que le circuit de découpe, il est raccourci automatiquement à la bonne longueur par le coupe-fil (28).

Procédure (Fig. E)

1. Contrôlez régulièrement si le fil en nylon est endommagé et si le fil de coupe dispose encore de la longueur définie par le coupe-fil.
2. **Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :**
remplacez la bobine (voir *Maintenance*, p. 51).
3. **Régler manuellement la longueur du fil :**
retirez la batterie (18) de l'appareil. Tirez légèrement sur l'extrémité de fil et appuyez, le cas échéant plusieurs fois, sur le bouton de verrouillage (26) jusqu'à ce que l'extrémité de fil ressorte un peu au-dessus du coupe-fil (28).

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (20) à côté de l'indicateur de charge (19) sur la batterie (18).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
2. Rechargez la batterie (18) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (19).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni à des températures $\leq 50^\circ\text{C}$. Évitez notamment de la poser

sur des radiateurs ou de la ranger dans des véhicules stationnés en plein soleil.

Procédure

1. Le cas échéant, retirez la batterie (18) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie dans le compartiment de charge du chargeur (21).
3. Branchez le chargeur sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de la prise électrique.
5. Retirez la batterie du compartiment de charge.

LED de contrôle sur le chargeur (21)

vert	rouge	Signification
s'allume	—	<ul style="list-style-type: none"> • batterie entièrement chargée • prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

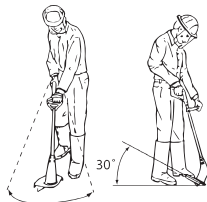
Fonctionnement

Travailler avec l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes suivantes.

- Ne coupez pas de l'herbe humide ou mouillée.
- Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que le dispositif de coupe n'est pas en contact avec des pierres, des cailloux ou d'autres corps étrangers.
- Mettez l'appareil en marche avant de vous approcher de l'herbe à couper.
- Évitez de trop solliciter l'appareil pendant le travail.
- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes, etc.). Le fil en nylon de la bobine s'userait rapidement.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs !
- L'interrupteur Marche/Arrêt ne doit pas être bloqué. Il doit éteindre le moteur après avoir relâché l'interrupteur.

Couper l'herbe



1. Coupez l'herbe en déplaçant l'appareil de la droite vers la gauche.
2. Coupez lentement et maintenez l'appareil incliné vers l'avant à 30° environ pendant la coupe.
3. Coupez de l'herbe haute par couche du haut vers le bas.

Insérer et retirer la batterie

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

1. Glissez la batterie (18) le long du rail de guidage dans le support de batterie (4). La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (17) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (18).
2. Retirez la batterie du support de batterie (4).

Mise en marche et arrêt

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au fonctionnement continu involontaire de l'appareil. Avant d'insérer les batteries dans l'appareil, vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt (3) fonctionne correctement et revient en position Arrêt en le relâchant.

▲ PRUDENCE ! Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié à la marche à vide du dispositif de coupe.

Laissez le dispositif de coupe s'immobiliser complètement. Tenez les mains et les pieds éloignés !

Mise en marche

1. Insérez la batterie (18) dans l'appareil.
2. Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (1).
3. Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (3) enfoncé.
4. Relâchez le verrouillage d'enclenchement (1).

Arrêt

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (3).
2. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (18) de l'appareil.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Portez toujours l'appareil à deux mains, avec une main sur la poignée (2) et l'autre main sur la poignée auxiliaire (15).

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (18).

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié aux pièces mobiles dangereuses ! Faites attention au coupe-fil. Il peut provoquer de graves coupures.

- Après chaque coupe, enlevez l'herbe et la terre sur le capot de protection et le dispositif de coupe.

Maintenance

Remplacer la bobine (Fig. E)

Le sens correct d'enroulement de la bobine (10) est indiqué dans la capsule (12) et sur la bobine. Les flèches sur le cache de la bobine (24) indiquent le sens de rotation du moteur.

Procédure

1. Retirez la batterie (18) de l'appareil.
2. Ouvrez la capsule (12) en comprimant simultanément les deux déverrouillages (25) sur la capsule.
3. Retirez le cache de la bobine (24) et retirez l'ancienne bobine (10).
4. Faites ressortir l'extrémité du fil de la nouvelle bobine de fil hors de la fente (27) de la bobine.
5. Insérez la nouvelle bobine (10) dans la capsule (12). La face de la bobine de fil sur laquelle est indiqué le sens de rotation par une flèche doit être visible après l'insertion.
6. Insérez l'extrémité de fil dans l'œillet de sortie du fil (11) se trouvant à l'opposé.
7. Remplacez le cache de la bobine (24) sur la capsule (12). Veillez à ce que les déverrouillages (25) sur le couvercle passent exactement dans les encoches sur la capsule. Ils s'enclenchent alors de manière audible.
8. Tirez sur l'extrémité de fil et appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage (26), jusqu'à ce que l'extrémité de fil ressorte d'environ 1 cm au-dessus du coupe-fil (28).
9. Contrôlez le coupe-fil.

N'utilisez en aucun cas l'appareil sans ou avec un coupe-fil défectueux. Si le coupe-fil est endommagé, adressez-vous au Centre de SAV.

Enrouler le fil de recharge

1. Enfillez une extrémité de fil de la bobine de recharge par l'ouverture de la bobine (10).

2. Enroulez le fil dans le sens d'enroulement de la bobine. Pour cela, suivez la flèche sur le dessus de la bobine (10).

Stockage

Stockez toujours l'appareil :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

La température de stockage pour la batterie et l'appareil se situe entre 15 – 25 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance ou soit endommagée.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Ne posez pas l'appareil sur le cache de protection. Le mieux est de l'accrocher par la poignée supérieure de sorte que le capot de protection ne touche aucun autre objet. Il y a un risque que le capot de protection se déforme et qu'en conséquence les dimensions et les propriétés de sécurité soient modifiées.

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Recycler les batteries de manière écologique



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Vous avez l'obligation de recycler de manière écologique les batteries défectueuses ou usagées. (règlement (UE) 2023/1542 relatif aux batteries et aux déchets de batteries; Suisse: ORRChim annex 2.15)

- N'ouvrez pas les batteries et évitez un endommagement mécanique. Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.
- Pour des raisons de sécurité, les batteries doivent être déchargées avant le recyclage.
- Appliquez du ruban adhésif sur les bornes afin d'éviter les courts-circuits.
- Recyclez les batteries auprès du magasin ou d'un point de collecte.
- **Batteries endommagées**
Manipulez des batteries endommagées à l'extérieur avec une précaution extrême !
 - Ne touchez pas de batteries endommagées à mains nues.
 - Si vous ne pouvez pas appliquer du ruban adhésif sur les bornes, restituez les batteries séparément, chacune emballée dans un sac plastique.
 - Restituez des batteries endommagées séparément dans un contenant incombustible, qui peut en plus être rempli de sable.
 - Déposez des batteries endommagées dans un point de collecte employant du personnel qualifié.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie (18) déchargée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Batterie (18) non insérée	<i>Insérer la batterie, p. 50</i>
	Interrupteur Marche/Arrêt (3) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (3) défectueux	

Problème	Cause possible	Dépannage
Fortes vibrations, bruits forts	Dispositif de coupe encrassé	Nettoyer le dispositif de découpe (voir <i>Nettoyage, entretien et stockage</i> , p. 50)
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
Mauvais résultat de coupe	La bobine de fil (10) n'a pas assez de fil de coupe	<i>Prolonger le fil de coupe</i> , p. 48 <i>Remplacer la bobine (Fig. E)</i> , p. 51
	Le fil de coupe n'est pas guidé hors de la capsule (12)	Retirer le couvercle de bobine (24) de la capsule et enfiler vers l'extérieur le fil de coupe au travers de l'œillet de sortie de fil (11), refermer le couvercle de bobine
	Dispositif de coupe encrassé	Nettoyer le dispositif de découpe (voir <i>Nettoyage, entretien et stockage</i> , p. 50)
	Faible capacité de la batterie	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de

garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bobine) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérative-

ment respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 507528_2507) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouvez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au

moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bobine) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 507528_2507) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouvez

rez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la

référence produit (IAN) 507528_2507, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : Service-Center, p. 56

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
9+28	Capot de protection + Coupe-fil	91120011
10	Bobine	91120841
15	Poignée auxiliaire	91120840

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Coupe-bordures sans fil**

Modèle: **PART 20-Li B2**

Número de serie: 000001 – 404000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (au lieu de 2014/30/EU)**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré: 87,9 dB;
- garanti: 96 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe VI.

Organisme notifié: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
15.12.2025

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding	58
Reglementair gebruik.....	58
Inhoud van het pakket/accessoires.....	59
Overzicht.....	59
Functiebeschrijving.....	59
Technische gegevens.....	59
X 20 V TEAM.....	60
Veiligheidsaanwijzingen	60
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	61
Pictogrammen en symbolen.....	61
Veilig bedrijf van gazontrimmers.....	62
Speciale veiligheidsinstructies voor apparaten op accu's.....	65
Restrisico's.....	66
Vorbereiding	66
Bedieningselementen.....	66
Montage.....	67
Instellingen op het apparaat.....	67
Laadstatus van de accu controleren.....	68
Accu opladen.....	68
Bedrijf	68
Werkzaamheden met het apparaat.....	68
Gras maaien.....	68
Accu plaatsen en verwijderen.....	68
In- en uitschakelen.....	69
Transport	69
Reiniging, onderhoud en opslag	69
Reiniging.....	69
Onderhoud.....	69
Opslag.....	70
Afvoeren/milieubescherming	70
Accu's milieuvriendelijk afvoeren.....	70
Probleemopsporing	71
Service	71
Garantie.....	71
Reparatie-service.....	73
Service-Center.....	73
Importeur.....	73
Reserveonderdelen en toebehoren	73
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring	74
Explosietekening	127

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-gazontrimmer (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Gras maaien in tuinen en langs borders. Gebruik het apparaat niet voor het knippen van heggen of struiken.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/ accessoires

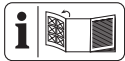
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-grastrimmer
- Beschermkap + 2x Ronde inbusschroef
- Draadspoel (voorgemonteerd)
- 4x Ronde inbusschroef (Middenstuk)
- Extra handvat
- Ronde inbussleutel
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

Fig. A

- 1 Inschakelblokkering
- 2 Handgreep
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 Accuhouder
- 5 Vergrendelknop (Extra handvat)
- 6 Handgreep
- 7 Middenstuk
- 8 Motorkop
- 9 Beschermkap
- 10 Draadspoel
- 11 Draaduitloop-oog
- 12 Spoelkap
- 13 Afstandsbeugel (plantenbescherming)
- 14 Houder voor hulphandgreep
- 15 Extra handvat
- 16 Ronde inbussleutel
- 17 Accu-ontgrendeling
- 18 Accu
- 19 Laadstatusindicator
- 20 Toets (Laadstatusindicator)
- 21 Oplader

Fig. B

- 22 4x Ronde inbusschroef (Middenstuk)

Fig. C

- 23 2x Ronde inbusschroef (Beschermkap)

Fig. E

- 24 Spoelafdekking
- 25 Ontgrendeling (Spoelafdekking)
- 26 Vergrendelknop (Spoelkap)
- 27 Gleuf (Draadspoel)
- 28 Draadsnijder

Functiebeschrijving

De accu-gazontrimmer heeft een enkellijns snijmechanisme met volledig automatische afstelling.

Bijkomend is het apparaat uitgerust met:

- instelbaar extra handvat
- Beschermkap met draadsnijder
- Afstandsbeugel (plantenbescherming)

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-grastrimmer	PART 20-Li B2
Nominale spanning <i>U</i>	20 V = (Gelijkspanning)
Gewicht (zonder accu)	≈ 1,42 kg
Stationair toerental <i>n</i> ₀	8500 min ⁻¹
Beschermingsgraad	IPX0
Maaicirkel	Ø 240 mm
Draadspoel	
– Draaddiameter	Ø 1,6 mm
– Draadlengte	4 m
Geluidsdrukkniveau (<i>L</i> _{pA})	79,1 dB; <i>K</i> _{pA} =3 dB
Geluidsvermogeniveau (<i>L</i> _{WA})	
– gemeten	87,9 dB; <i>K</i> _{WA} =2,13 dB
– gegarandeerd	96 dB
Trilling (<i>a</i> _h)	
– Handgreep	1,133 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²
– Extra handvat	0,878 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²
Accu	Li-Ion
Temperatuur	≤ 50 °C
– Laadproces	4 – 40 °C
– Bedrijf	4 – 50 °C
– Opslag	15 – 25 °C

PARKSIDE Performance Smart accu
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

- frequentieband2400-2483,5 MHz
- zendvermogen ≤ 20 dBm

Opmerkingen over geluids- en trillingswaarden

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

▲ VOORZICHTIG! Gehoorschade! Draag gehoorbescherming.

De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

▲ WAARSCHUWING! De trillings- en geluidsemisies tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, in het bijzonder het type werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te definiëren om de bediener te beschermen op basis van een schatting van de trillingsbelasting tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden. Houd hierbij rekening met alle fasen van de bedrijfsacyclus, bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait.

X 20 V TEAM

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsaanwijzingen



LET OP! Om risico op een elektrische schok, lichamelijke letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen.

▲ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Let op!



Gevaar voor elektrische schok!



Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruik gehoorbescherming/Gebruik oogbescherming



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Het gebruik van messen is verboden.



Verwijder de accu voor onderhoudswerkzaamheden.



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen!

Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Houd het apparaat uit de buurt van andere personen. Weggeslingerde vreemde lichamen kunnen u verwonden.



Nadat het uitschakelen, draait het messensamenstel nog enkele seconden verder. Handen en voeten uit de buurt houden.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.



Maaicirkel



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Veilig bedrijf van gazontrimmers

Algemene instructies

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, of personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen. Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden verricht.
- Lokale voorschriften kunnen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.

- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.
- Bedien het apparaat nooit als er mensen, met name kinderen, of dieren in de buurt zijn.

Vorbereitung

- Gebruik het apparaat nooit met beschadigde of ontbrekende veiligheidsinrichtingen of beschermkappen.
- Controleer altijd visueel op beschadigde, ontbrekende of onjuist aangebrachte afschermingen en beschermkappen voordat u het apparaat gebruikt.
- Controleer de machine op tekenen van slijtage of schade en laat de nodige reparaties uitvoeren voordat u de machine gebruikt en na elke botsing.

Bedrijf

- Draag oogbescherming, een lange broek en stevi-

- ge schoenen tijdens het gebruik van de machine.
- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Werk alleen bij daglicht of met goed kunstlicht.
- Vermijd het gebruik van het apparaat bij slecht weer, vooral bij kans op blikseminslag.
- Gebruik de machine niet als het gras nat is.
- Werk niet op te steile hellingen.
- Houd altijd handen en voeten op een veilige afstand tot de snoei-inrichting, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Waarschuwing! Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan, voordat de accu verwijderd is en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Vervang de niet-metalen snij-inrichting nooit door

- een metalen snij-inrichting.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat om steeds het evenwicht bij werken op hellingen te kunnen behouden.
- Loop stapvoets. Loop niet met het apparaat in de hand.
- Houd aansluit- en/of verlengsnoeren uit de buurt van bewegende gevaarlijke onderdelen om te voorkomen dat snoeren beschadigd raken en in contact komen met **actieve onderdelen**.
- Houd de verluchtingsopeningen vrij van vreemde voorwerpen.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
 - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
 - voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt,
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.
- Na contact met een vreemd voorwerp,
- wanneer de machine ongewoon sterk begint te trillen.
- Als het apparaat abnormaal begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist, verwijder de accu en:
 - controleer de machine op losse delen en maak deze weer vast,
 - zoek naar beschadigingen,
 - vervang beschadigde onderdelen. Neem contact op met het servicecentrum.
- **Schakel het apparaat onmiddellijk uit als zich tijdens het gebruik een ongeluk of storing voordoet. Verzorg verwondingen op een gepaste manier of raadpleeg een arts.** Raadpleeg in geval van storingen het hoofdstuk “Problemen oplossen” of neem contact op met ons servicecenter.

- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Schakel de aandrijving uit en verwijder de accu. Wacht tot alle bewege-nde delen tot stilstand zijn gekomen en laat het apparaat afkoelen wanneer het apparaat wordt gestopt voor onderhoud, reparatie, opslag of vervanging van een accessoire.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Controleer en onderhoud de machine regelmatig. Laat de machine alleen repareren door een erkende werkplaats.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

Speciale veiligheidsinstructies voor apparaten op accu's

- **Controleer of het apparaat uitgeschakeld is voordat u de accu plaatst.** Het plaatsen van een accu in een ingeschakeld elektrisch gereedschap kan tot ongevallen leiden.
- **Laad de accu's alleen binnenshuis op, want de oplader is alleen voor gebruik binnenshuis bedoeld. Gevaar door elektrische schok.**
- **Om het risico op een elektrische schok te reduceren, dient u de stekker van de oplader uit het stopcontact te trekken alvorens het apparaat te reinigen.**
- **Stel de accu niet langere tijd bloot aan sterke zonnestrallen en leg hem niet op hete lichamen.** Hitte schaadt de accu en dan bestaat er ontploffingsgevaar.
- **Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.**
- **Open de accu niet en voorkom mechanische**

schade aan de accu.

Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en zoek ook medische hulp.

- **Gebruik geen niet-heroplaadbare accu's.** Dat kan het apparaat beschadigen.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongepaste toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van tril-

lingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.

- Snijwonden

▲ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Voorbereiding

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Inschakelblokkering (1)**
 - Vergrendelt de aan/uit-schakelaar tegen onbedoelde bediening.
 - Ontgrendelen: Drukken

- **Aan-/uitknop (3)**
 - Inschakelen: Drukken
 - Uitschakelen: Loslaten
- **Vergrendelknop, Extra handvat (Fig. D.1)**
De vergrendelingsknop (5) op het extra handvat ontgrendelt/vergrendelt de hoekinstelling van het extra handvat (15).

Montage

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Middenstuk monteren

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Ronde inbussleutel (16)
- 4x Ronde inbusschroef (22)

Procedure (Fig. B)

1. Steek het middenstuk (7) op de motorkop (8).
2. Steek de handgreep (6) op het middenstuk.
3. Schroef het middenstuk vast met de 4 schroeven (22).

Extra handvat monteren

Procedure (Fig. B)

1. Houd de vergrendelknop (5) op het extra handvat ingedrukt terwijl u het extra handvat (15) op de houder voor het extra handvat (14) schuift.

Beschermkap monteren

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Ronde inbussleutel (16)
- 2x Ronde inbusschroef (23)

Procedure (Fig. C)

1. Plaats de beschermkap (9) op de motor-kop (8).
2. Schroef de beschermkap met beide schroeven (23) vast.

Instellingen op het apparaat

Extra handvat instellen

U kunt het extra handvat (15) in verschillende posities brengen. Stel het extra handvat zo in, dat de spoelkap (12) in de werkhouding licht naar voren is gekanteld (zie *Gras maaien*, Pag. 68).

Procedure (Fig. D.1)

1. Druk op de vergrendelknop (5) op het extra handvat (15).
2. Breng het extra handvat (15) in de gewenste stand. De geïntegreerde vergrendelstanden voorkomen dat de handgreep per ongeluk wordt versted.

Afstandsbeugel instellen

De afstandsbeugel (plantenbescherming) (13) houdt planten en stengels die niet gemaaid moeten worden weg van het snijmechanisme.

Procedure (Fig. D.2)

1. Klap de afstandsbeugel (13) naar beneden.
2. Klap de afstandsbeugel (13) naar boven (parkeerpositie), als hij niet nodig is.

Maaidraad vieren

Het apparaat is uitgerust met een *volledig automatische draadtracking*. De draad wordt bij elk inschakelproces automatisch gevierd. Om de automatische viering van de draad correct te laten functioneren, moet de draadspool (10) tot stilstand zijn gekomen voordat u het apparaat opnieuw inschakelt. Mocht de draad in het begin langer zijn dan de maaicirkel aangeeft, wordt hij door de draadsnijder (28) automatisch ingekort tot de juiste lengte.

Procedure (Fig. E)

1. Controleer de nylon draad regelmatig op beschadigingen en of de maaidraad nog de lengte heeft die door de draadsnijder is opgegeven.
2. **Wanneer geen draaduiteinden zichtbaar zijn:**
vernieuw de draadspool (zie *Onderhoud*, Pag. 69).
3. **Draadlengte handmatig instellen:**
verwijder de accu (18) uit het apparaat. Trek licht aan het draadeinde en druk op de vergrendelknop (26), indien nodig meerdere keren, totdat het draadeinde iets buiten de draadafsnijder (28) uitsteekt.

Laadstatus van de accu controleren

LED's	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (20) naast de laadstatusindicator (19) op de accu (18). De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (18) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (19) brandt.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Instructies

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu niet langere tijd bloot aan directe zonnestralen of temperaturen ≤ 50 °C. Vermijd met name het neerleggen op radiatoren of het opslaan in voertuigen die in de zon geparkeerd staan.

Procedure

1. Neem desgevallend de accu (18) uit het apparaat.
2. Schuif de accu in de laadschacht van de oplader (21).
3. Sluit de oplader aan op een stopcontact.
4. Haal na het laden de stekker van de oplader uit het stopcontact.
5. Trek de accu uit de laadschacht.

Controle-LED's op de laadunit (21)

groen	rood	Betekenis
brandt	—	<ul style="list-style-type: none"> • Accu is volledig geladen • klaar (geen accu geplaatst)
—	brandt	Accu wordt geladen
—	knippert	accu oververhit
knippert	knippert	accu defect

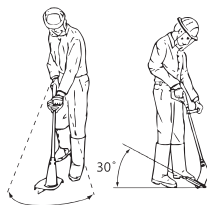
Bedrijf

Werkzaamheden met het apparaat

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Neem de volgende instructies in acht.

- Maai geen vochtig of nat gras.
- Voordat u het apparaat start, moet u ervoor zorgen dat het snij-inrichting niet in contact komt met stenen, puin of andere vreemde voorwerpen.
- Schakel het apparaat in voordat u het te maaien gras nadert.
- Vermijd een te grote belasting van het apparaat tijdens het werk.
- Zorg ervoor dat u geen vaste hindernissen (stenen, muren, houten omheiningen enz.) raakt. Dit doet de nylon draad van de draadspool namelijk snel verslijten.
- Vermijd het gebruik van de machine bij slecht weer, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat!
- De aan-/uitknop mag niet worden vastgezet. De motor moet worden uitgeschakeld nadat de schakelaar is losgelaten.

Gras maaien



1. Snijd het gras af door het apparaat naar rechts en links te draaien.
2. Maai langzaam en houd het apparaat ongeveer 30° naar voren gekanteld tijdens het maaien.
3. Maai lang gras in lagen van boven naar beneden.

Accu plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (18) langs de geleidingsrail in de accu-houder (4).
De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (17) aan de accu (18) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder (4).

In- en uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door onbedoeld continu gebruik van het apparaat. Controleer, voordat u de accu's in het apparaat plaatst, of de aan/uit-schakelaar (3) goed werkt en bij het loslaten weer in de uitstand komt.

⚠ VOORZICHTIG! Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat met beide handen goed vast en houd het op voldoende afstand van uw lichaam. Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door nalopen van het snijmechanisme. Laat de snij-inrichting volledig tot stilstand komen. Handen en voeten uit de buurt houden!

Inschakelen

1. Plaats de accu (18) in het apparaat.
2. Druk op de inschakelblokkering (1).
3. Druk en houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt (3).
4. Laat de inschakelblokkering (1) los.

Uitschakelen

1. Laat de aan-/uitschakelaar (3) los.
2. Verwijder de accu (18) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Draag het apparaat steeds met twee handen: één hand aan de handgreep (2) en de andere hand aan het extra handvat (15).

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. uit het stopcontact. Schakel het apparaat uit en haal de accu (18) eruit.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water. **AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op lichamelijk letsel door bewegende gevaarlijke onderdelen! Let op de draadsnijder. Hij kan ernstige snijwonden veroorzaken.

- Maak na elk maaiwerk de beveiligingsafdekking en het maaiemecanisme vrij van gras en aarde.

Onderhoud

Draadspoel vervangen (Fig. E)

De juiste wikkelrichting van de draadspoel (10) is in het spoelhuis (12) en op de draadspoel aangegeven. De pijlen op de spoelafdekking (24) geven de draairichting van de motor aan.

Procedure

1. Neem de accu (18) uit het apparaat.
2. Open de spoelkap (12), door gelijktijdig op de beide ontgrendelingen (25) aan de spoelkap te drukken.
3. Verwijder de spoelafdekking (24) en verwijder de oude draadspoel (10).
4. Druk het draaduiteinde van de nieuwe draadspoel uit de gleuf (27) van de draadspoel.
5. Plaats de nieuwe draadspoel (10) in de spoelkap (12). De zijkant van de draad-

spoel waarop de looprichting van de draad met een pijl is aangegeven, moet na plaatsing van de spoel zichtbaar zijn.

6. Steek het draaduiteinde door het draad-uitloop-oogje (11).
7. Plaats de spoelafdekking (24) weer op de spoelkap (12). Zorg ervoor dat de ontgrendelingen (25) van het deksel daarbij precies in de uitsparingen van de spoelkap passen. Ze klikken dan voelbaar vast.
8. Trek aan het draadeinde en blijf op de vergrendelknop (26) drukken totdat de het draadeinde ongeveer 1 cm buiten de draadsnijder (28) uitsteekt.
9. Controleer de draadsnijder.

Gebruik nooit het apparaat zonder draadsnijder of met defecte draadsnijder. Als de draadsnijder beschadigd is, neem dan contact op met het servicecentrum.

Reservendraad opwickelen

1. Steek een draaduiteinde van de reservendraad door de opening van de draadspoel (10).
2. Wikkel de draad in de wikkelrichting van de draadspoel. Let daarbij op de pijl op de bovenkant van de draadspoel (10).

Opslag

Bewaar het apparaat steeds:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat ligt tussen 15 – 25 °C. Bescherm het apparaat tijdens opslag tegen extreme koude en hitte, om te voorkomen dat het vermogen van de accu verloren gaat of aange-tast wordt.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht).

Leg het apparaat niet op de kant van de veiligheidsafdekking neer. U kunt het beste het aan de bovenste handgreep ophangen, zodat de veiligheidsafdekking niet in aanraking komt met andere voorwerpen. Het risico bestaat dat de veiligheidsafdekking vervormt, waardoor de afmetingen en de veiligheidskenmerken veranderen.

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Accu's milieuvriendelijk afvoeren



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

U bent verplicht om defecte of gebruikte accu's op een milieuvriendelijke manier af te voeren. (Verordening (EU) 2023/1542 inzake batterijen en afgedankte batterijen)

- Open de accu's niet en vermijd mechanische schade. Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren.
- Om veiligheidsredenen moeten accu's worden ontladen voordat ze worden afgevoerd.
- Tape de polen af om kortsluiting te voorkomen.

- Voer accu's af via een winkel of inzamel-punt.
- **Beschadigde accu's**
Hanteer extern beschadigde accu's heel voorzichtig!
 - Raak beschadigde accu's niet met blote handen aan.
- Als u de polen niet kunt afplakken, doe de accu's dan afzonderlijk in een plastic zak.
- Doe beschadigde accu's afzonderlijk in een niet-ontvlambare, afsluitbare bak die nog met zand gevuld kan worden.
- Breng beschadigde accu's naar een inzamelpunt met gespecialiseerd personeel.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Fouterstel
Apparaat start niet	Accu (18) leeg	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)
	Accu (18) niet geplaatst	<i>Accu plaatsen, Pag. 69</i>
	Aan-/uitschakelaar (3) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (3) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Sterke trillingen, sterke geluiden	Snijdinrichting vuil	Snijdinrichting reinigen (zie <i>Reiniging, onderhoud en opslag, Pag. 69</i>)
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Slecht snijresultaat	De draadspoel (10) bevat niet voldoende maaidraad	<i>Maaidraad vieren, Pag. 67</i> <i>Draadspoel vervangen (Fig. E), Pag. 69</i>
	De maaidraad is niet uit de draadspoel ¹² gehaald	Verwijder het spoeldekse (24) van het spoelhuis en voer de snijdraad door het draaduitlaatoogje (11) naar buiten. Sluit het spoeldekse weer
	Snijdinrichting vuil	Snijdinrichting reinigen (zie <i>Reiniging, onderhoud en opslag, Pag. 69</i>)
	Gering accuvermogen	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)

Service

Garantie

Beste klant,
U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten.

Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum

van dit product, zullen wij – naar eigen goed-dunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Draadspool) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waar- tegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 507528_2507) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op parkside-diy.com. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en gebruik het

zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 507528_2507 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op parkside-diy.com
IAN 507528_2507

(BE) Service België
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op parkside-diy.com
IAN 507528_2507

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 73*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
9+28	Beschermkap + Draadsnijder	91120011
10	Draadspool	91120841
15	Extra handvat	91120840

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-grastrimmer**

Model: **PART 20-Li B2**

Serienummer: 000001 – 404000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (in plaats van 2014/30/EU)**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 87,9 dB;
- gegarandeerd: 96 dB

Gevolgde conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage VI.

Aangemelde instantie: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
15.12.2025

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Indice

Introduzione.....	75
Usò conforme.....	75
Materiale in dotazione/accessori.....	76
Panoramica.....	76
Descrizione del funzionamento.....	76
Dati tecnici.....	76
X 20 V TEAM.....	77
Avvertenze di sicurezza.....	77
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	78
Pittogrammi e simboli.....	78
Funzionamento sicuro dei tagliaerba.....	79
Avvertenze di sicurezza specifiche per apparecchi a batteria.....	82
Rischi residui.....	83
Preparazione.....	84
Elementi di comando.....	84
Montaggio.....	84
Impostazioni sull'apparecchio.....	84
Verifica dello stato di carica della batteria.....	85
Ricaricare la batteria.....	85
Funzionamento.....	85
Lavorare con l'apparecchio.....	85
Taglio del prato.....	86
Inserimento e rimozione della batteria.....	86
Accensione e spegnimento.....	86
Trasporto.....	86
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	86
Pulizia.....	86
Manutenzione.....	87
Conservazione.....	87
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	87
Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale.....	88
Ricerca degli errori.....	88
Assistenza.....	89
Garanzia.....	89
Servizio di riparazione.....	90
Service-Center.....	90
Importatore.....	90
Ricambi e accessori.....	91
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	91
Vista esplosa.....	127

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto di questo nuovo decespugliatore a batteria (di seguito apparecchio o elettroutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Tagliare l'erba in giardini e lungo le aiuole. Non utilizzare l'apparecchio per tagliare siepi o arbusti.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie

X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batte-

rie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Materiale in dotazione/accessori

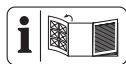
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Tagliabordi ricaricabile
- Calotta protettiva + 2x Vite torx
- Rocchetto portafilo (premontato)
- 4x Vite torx (Pezzo intermedio)
- Impugnatura supplementare
- Chiave per vite torx
- Traduzione delle istruzioni originali

La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

Fig. A

- 1 Blocco accensione
- 2 Impugnatura
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Sostegno batteria
- 5 Pulsante di blocco (Impugnatura supplementare)
- 6 Manico
- 7 Pezzo intermedio
- 8 Testa motore
- 9 Calotta protettiva
- 10 Rocchetto portafilo
- 11 Occhiello di uscita filo
- 12 Capsula del rocchetto
- 13 staffa distanziatrice (protezione per le piante)
- 14 Alloggiamento per impugnatura supplementare
- 15 Impugnatura supplementare
- 16 Chiave per vite torx
- 17 Sblocco batteria
- 18 Batteria
- 19 Spia dello stato di carica
- 20 Tasto (Spia dello stato di carica)
- 21 Caricabatterie

Fig. B

- 22 4x Vite torx (Pezzo intermedio)

Fig. C

- 23 2x Vite torx (Calotta protettiva)

Fig. E

- 24 Copertura rocchetto
- 25 Sblocco (Copertura rocchetto)
- 26 Pulsante di blocco (Capsula del rocchetto)
- 27 Fessura (Rocchetto portafilo)
- 28 Tagliafilo

Descrizione del funzionamento

Il dispositivo di taglio del tosaerba a batteria è un sistema a filo singolo a regolazione completamente automatica.

Inoltre l'apparecchio è provvisto di:

- impugnatura supplementare regolabile
- calotta protettiva con tagliafilo
- staffa distanziatrice (protezione per le piante)

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Tagliabordi ricaricabile PART 20-Li B2

Tensione nominale U	..... 20 V \approx (Tensione continua)
Peso (senza batteria)	..... \approx 1,42 kg
Numero di giri a vuoto n_0	..... 8500 min ⁻¹
Grado di protezione	..... IPX0
Diametro di taglio	..... \varnothing 240 mm
Rocchetto portafilo	
- Spessore filo	..... \varnothing 1,6 mm
- Lunghezza filo	..... 4 m
Livello di pressione acustica (L_{pA})	..... 79,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
Livello di potenza acustica (L_{WA})	
- misurato	..... 87,9 dB; $K_{WA}=2,13$ dB
- garantito	..... 96 dB
Vibrazione (a_h)	
- Impugnatura	..... 1,133 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Impugnatura supplementare	..... 0,878 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Batteria	..... Li-Ion
Temperatura	..... \leq 50 °C
- Processo di carica	..... 4 - 40 °C
- Funzionamento	..... 4 - 50 °C

- Conservazione 15 – 25 °C
- PARKSIDE Performance Smart Batteria
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
- Smart PAPS 2012 A1
- banda di frequenza 2400–2483,5 MHz
- potenza trasmessa ≤ 20 dBm

Avvertenze relative ai valori su rumorosità e vibrazioni

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

▲ ATTENZIONE! Danni all'udito! Indossare le protezioni acustiche.

I valori complessivi di vibrazione indicati e i valori sulle emissioni rumorose riportati sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile elettrico con un altro. I valori complessivi di vibrazione indicati e i valori sulle emissioni rumorose riportati possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

▲ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dal valore indicato durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni in condizioni d'uso effettive. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma gira senza carico).

X 20 V TEAM

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
 Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3,

PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
 Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

▲ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.








▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli Pittogrammi sull'apparecchio



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

-  Attenzione!
-  Pericolo di scossa elettrica!
-  Leggere le istruzioni per l'uso
-  Utilizzare la protezione acustica/Utilizzare la protezione per gli occhi
-  È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.
-  L'uso di lame è vietato.
-  Rimuovere la batteria prima degli interventi di manutenzione.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!

Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Tenere a distanza le altre persone. Potrebbero subire lesioni a causa della proiezione di corpi estranei.



Dopo lo spegnimento il dispositivo di taglio continua a girare per alcuni secondi. Tenere lontano mani e piedi.



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.



Diametro di taglio



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

Funzionamento sicuro dei tagliaerba

Indicazioni generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.

- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.
- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano persone, in particolare bambini o animali.

Preparazione

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza dispositivi o copertura di protezione o nel caso in cui risultino danneggiati.
- Prima dell'utilizzo dell'apparecchio ispezionare sempre visivamente l'apparecchio per verificare la presenza di guasti o il montaggio errato di dispositivi di protezione e coperture di protezione.
- Prima di mettere in funzione la macchina e in caso di eventuali urti, controllare eventuali segni di usura sull'apparecchio o danni

e fare eseguire le riparazioni necessarie.

Funzionamento

- Indossare protezione oculare, pantaloni lunghi e scarpe antinfortunistiche per tutto il tempo di utilizzo della macchina.
- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Lavorare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di cattivo tempo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di erba bagnata.
- Non falciare su pendenze eccessivamente ripide.
- Tenere sempre mani e piedi fuori dalla portata

della lama, soprattutto quando si avvia il motore.

- Avvertenza! Non toccare le parti pericolose in movimento prima di aver rimosso la batteria e prima che le parti pericolose in movimento si siano completamente fermate.
- Non sostituire mai una componente di taglio non metallica con una componente di taglio metallica.
- Evitare posture innaturali. Assicurare di avere una posizione salda per poter mantenere sempre l'equilibrio durante i lavori in posizione sospesa.
- Camminare lentamente. Non correre con l'apparecchio in mano.
- Tenere il raccordo e/o cavo di prolunga lontani da componenti mobili pericolosi per evitare danni ai cavi che potrebbero portare al contatto con **componenti attivi**.
- Tenere puliti da corpi estranei i fori di aerazione.
- Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
- prima di allontanarsi dall'apparecchio,
- prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
- prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuare degli interventi.
- Dopo il contatto con corpi estranei,
- ogni volta che la macchina inizia a vibrare in modo anomalo.
- Se l'apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica, rimuovere la batteria e:
 - verificare la presenza di parti allentate e stringerle,
 - cercare eventuali danni,
 - sostituire i componenti danneggiati. rivolgersi al centro di assistenza.
- **In caso di incidente o malfunzionamento durante l'utilizzo, spegnere immediatamente l'apparecchio. Medica-re in maniera adeguata**

le lesioni o consultare un medico. Per eliminare i guasti consultare il capitolo “Ricerca dei guasti” oppure contattare il nostro centro di assistenza.

- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Spegnere il motore e rimuovere la batteria. Attendere che tutte le parti in movimento si siano arrestate e fare raffreddare l'apparecchio quando si arresta l'apparecchio per regolarlo, sottoporlo a manutenzione o riparazione e conservarlo, oppure per sostituire un elemento accessorio.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata

decadenza dei diritti di garanzia.

- Ispezionare e sottoporre la macchina a manutenzione regolarmente. Far riparare la macchina solo da un'officina autorizzata.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza specifiche per apparecchi a batteria

- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettroutensile acceso può causare incidenti.
- **Caricare le batterie solo in luoghi chiusi in quanto il caricabatterie è destinato solo a tale uso. Pericolo di scossa elettrica.**
- **Per ridurre il rischio di scossa elettrica, estrarre la spina del caricabatterie dalla presa prima di pulirlo.**
- **Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un periodo di tempo prolungato e non**

appoggiarla sui caloriferi. Il calore danneggia la batteria e sussiste il pericolo di esplosione.

- **Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.**
- **Non aprire la batteria ed evitare danni meccanici alla batteria.** Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Andare all'aria fresca e inoltre consultare un medico.
- **Non utilizzare batterie non ricaricabili.** L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in fun-

zione del modello e del tipo di apparecchio:

- **Danni agli occhi,** in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- **Danni all'udito,** in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- **Danni alla salute** derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.

• **Lesioni da taglio**
▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore del-

lo stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Blocco accensione (1)**
 - Blocca l'interruttore on/off per impedire l'azionamento accidentale.
 - Sbloccare: premere
- **Interruttore di accensione/spegnimento (3)**
 - Accensione: premere
 - Spegnimento: rilasciare
- **Pulsante di blocco, Impugnatura supplementare (Fig. D.1)**

Il pulsante di blocco (5) dell'impugnatura supplementare sblocca/blocca la regolazione dell'angolo dell'impugnatura supplementare (15).

Montaggio

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Installare la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Montare il pezzo intermedio

Utensile e accessori necessari

- Chiave per vite torx (16)
- 4x Vite torx (22)

Procedura (Fig. B)

1. Inserire il pezzo intermedio (7) sulla testa del motore (8).
2. Inserire il manico (6) sul pezzo intermedio.
3. Fissare il pezzo intermedio con le quattro viti (22).

Montare l'impugnatura supplementare

Procedura (Fig. B)

1. Tenere premuto il pulsante di blocco (5) dell'impugnatura supplementare mentre si inserisce l'impugnatura supplementare (15) nella sede per l'impugnatura supplementare (14).

Montare la calotta protettiva

Utensile e accessori necessari

- Chiave per vite torx (16)
- 2x Vite torx (23)

Procedura (Fig. C)

1. Posizionare la calotta protettiva (9) sulla testa del motore (8).
2. Fissare la calotta protettiva con le due viti (23).

Impostazioni sull'apparecchio

Regolazione dell'impugnatura supplementare

È possibile portare l'impugnatura supplementare (15) in diverse posizioni. Impostare l'impugnatura supplementare in modo che la capsula del rocchetto (12) nella posizione di lavoro sia leggermente inclinata in avanti (vedere *Taglio del prato*, p. 86).

Procedura (Fig. D.1)

1. Premere il pulsante di blocco (5) dell'impugnatura supplementare (15).
2. Impostare l'impugnatura supplementare (15) nella posizione desiderata. Le tacche di arresto integrate impediscono uno spostamento involontario dell'impugnatura.

Regolazione della staffa distanziatrice

La staffa distanziatrice (protezione per le piante) (13) mantiene distanti dal gruppo di taglio piante e arbusti da non tagliare.

Procedura (Fig. D.2)

1. Ribaltare la staffa distanziatrice (13) verso il basso.
2. Ribaltare la staffa distanziatrice (13) verso l'alto (posizione di parcheggio) quando non è necessaria.

Allungare il filo di taglio

L'apparecchio è dotato di un *allineamento del rocchetto* completamente automatizzato. Il filo si allunga automaticamente ad ogni accensione. Affinché il sistema automatizzato di allungamento del filo funzioni correttamente, il rocchetto portafilo (10) deve essere

si fermato prima di una nuova accensione dell'apparecchio. Qualora il filo inizialmente sia più lungo di quanto richiesto dal diametro di taglio, accorciato automaticamente alla lunghezza necessaria tramite il tagliafilo (28).

Procedura (Fig. E)

1. Controllare regolarmente la presenza di danni e se il filo di taglio presenta la lunghezza definita tramite il tagliafilo.
2. **Se il filo non è visibile:** sostituire il rocchetto portafilo (vedere *Manutenzione, p. 87*).
3. **Regolare la lunghezza del filo manualmente:** rimuovere la batteria (18) dall'apparecchio. Tirare leggermente l'estremità del filo e se necessario premere più volte il pulsante di blocco (26) finché l'estremità del filo non sporge dal tagliafilo (28).

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (20) accanto alla spia dello stato di carica (19) sulla batteria (18).
Il LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.
2. Caricare la batteria (18) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (19).

Ricaricare la batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria alla luce solare diretta o a temperature elevate per un tempo prolungato ≤ 50 °C. Evitare in particolare di appoggiare la batteria su radiatori o di lasciarla in veicoli parcheggiati al sole.

Procedura

1. All'occorrenza, rimuovere la batteria (18) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria nel vano del caricabatterie (21).
3. Collegare il caricabatteria ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica.
5. Estrarre la batteria dal vano del caricabatterie.

LED di controllo sul caricabatterie (21)

verde	rosso	Significato
si accende	—	<ul style="list-style-type: none"> • Ricarica batteria completata • pronto (nessuna batteria inserita)
—	—	si accende Caricamento batteria
—	—	lampeggia Batteria surriscaldata
lampeggia	lampeggia	Batteria difettosa

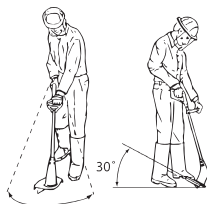
Funzionamento

Lavorare con l'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Rispettare le avvertenze seguenti.

- Non tagliare mai erba umida o bagnata.
- Prima di avviare l'apparecchio accertarsi che il dispositivo di taglio non sia in contatto con pietre, detriti o altri corpi estranei.
- Accendere l'apparecchio prima di avvicinarlo all'erba da tagliare.
- Evitare di sollecitare eccessivamente l'apparecchio durante il lavoro.
- Evitare il contatto con ostacoli fissi (pietre, mura, staccionate, ecc.). Il filo di nylon del rocchetto portafilo si usurerebbe velocemente.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di maltempo, in particolare in caso di pericolo di fulmini!
- L'interruttore On/Off non deve essere bloccato. Dopo aver rilasciato l'interruttore deve poter spegnere il motore.

Taglio del prato



1. Tagliare il prato facendo oscillare l'apparecchio a destra e a sinistra.
2. Tagliare lentamente e durante il taglio tenere l'apparecchio inclinato in avanti di circa 30°.
3. Tagliare l'erba lunga a strati dall'alto verso il basso.

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento della batteria

1. Fare scivolare la batteria (18) nel supporto batteria (4) lungo la guida.
La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (17) della batteria (18).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria (4).

Accensione e spegnimento

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa funzionamento continuo accidentale dell'apparecchio. Prima di inserire la batteria nell'apparecchio, verificare che l'interruttore on/off (3) funzioni correttamente e che se rilasciato ritorni in posizione off.

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere l'apparecchio con entrambe le mani e distante dal proprio corpo. Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni se si stringe il dispositivo di taglio. Attendere che il gruppo di taglio sia completamente fermo. Tenere lontano mani e piedi!

Accensione

1. Inserire la batteria (18) nell'apparecchio.
2. Premere il blocco accensione (1).
3. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento (3).
4. Rilasciare il blocco accensione (1).

Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (3).
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria (18) dall'apparecchio.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Trasportare sempre l'apparecchio con entrambe le mani, tenendone una sull'impugnatura (2) e l'altra sull'impugnatura supplementare (15).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria (18). Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature

dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni dovute a parti in movimento e pericolose! Prestare attenzione al tagliafilo. Può causare gravi lesioni da taglio.

- Dopo ogni taglio rimuovere erba e terra dal coperchio di protezione e dal gruppo di taglio.

Manutenzione

Sostituire il rocchetto portafilo (Fig. E)

La direzione di avvolgimento corretta del rocchetto portafilo (10) è indicata nella capsula del rocchetto (12) e sul rocchetto portafilo. Le frecce sulla copertura rocchetto (24) indicano il senso di rotazione del motore.

Procedura

1. Rimuovere la batteria (18) dall'apparecchio.
2. Aprire la capsula del rocchetto (12) premendo contemporaneamente i due sblocchi (25) sulla capsula del rocchetto.
3. Rimuovere la copertura del rocchetto (24) ed estrarre il vecchio rocchetto portafilo (10).
4. Premere l'estremità del filo del nuovo rocchetto portafilo fuori dalle fessure (27) del rocchetto portafilo.
5. Inserire il rocchetto portafilo nuovo (10) nella capsula del rocchetto (12). Dopo l'inserimento, il lato del rocchetto portafilo la cui freccia indica il senso di rotazione deve essere visibile.
6. Inserire l'estremità del filo attraverso l'occhiello di uscita filo (11).
7. Applicare nuovamente la copertura rocchetto (24) sulla capsula del rocchetto (12). Verificare che gli sblocchi (25) sul coperchio si innestino perfettamente nella cavità sulla capsula del rocchetto. Si innestano con uno scatto percettibile.
8. Tirare e premere ripetutamente il pulsante di blocco (26) finché l'estremità del filo non sporge di circa 1 cm dal tagliafilo (28).
9. Controllare il tagliafilo.

Non utilizzare mai l'apparecchio senza tagliafilo o con un tagliafilo difettoso. Se il tagliafilo è danneggiato, rivolgersi al centro di assistenza.

Avvolgere il filo di ricambio

1. Infilare un'estremità del filo di ricambio attraverso l'apertura del rocchetto portafilo (10).
2. Avvolgere il filo in senso di avvolgimento del rocchetto portafilo. Controllare la freccia sul lato superiore del rocchetto portafilo (10).

Conservazione

Conservare sempre l'apparecchio:

- pulito
- asciutto
- protetto dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa fra 15 – 25 °C. Durante la conservazione evitare condizioni estreme di freddo o caldo che potrebbero comportare una perdita di autonomia della batteria.

Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale), rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

Non appoggiare l'apparecchio sulla copertura di protezione. Agganciarlo preferibilmente dall'impugnatura superiore in modo che il coperchio di protezione non tocchi altri oggetti. Sussiste il pericolo che il coperchio di protezione si deformi cambiando quindi dimensioni e caratteristiche di sicurezza.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente de-

gli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
 - conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
 - restituzione al produttore/commerciante.
- Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Vige l'obbligo di smaltire batterie guaste oppure esauste nel rispetto dell'ambiente. (regolamento (UE) 2023/1542 relativo alle batte-

rie e ai rifiuti di batterie; Svizzera: ORRPChim allegato 2.15)

- Non aprire le batterie ed evitare danni meccanici. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie.
- Per motivi di sicurezza, scaricare le batterie prima di gettarle.
- Coprire i poli per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie negli esercizi commerciali o in un centro di raccolta.

• Batterie danneggiate

Maneggiare le batterie danneggiate all'esterno prestando molta cautela!

- Non toccare mai le batterie danneggiate con le mani nude.
- Qualora non sia possibile coprire i poli, inserire le batterie singolarmente in un sacchetto di plastica.
- Inserire le batterie danneggiate in un contenitore ignifugo e richiudibile, che possa essere successivamente riempito di sabbia.
- Conferire le batterie danneggiate in un luogo di raccolta con personale specializzato.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non si accende	Batteria (18) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)
	Batteria (18) non inserita	<i>Inserimento della batteria, p. 86</i>
	Interruttore on/off (3) difettoso Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno Interruttore on/off (3) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Forti vibrazioni, forti rumori	Gruppo di taglio sporco	Pulire il gruppo di taglio (vedere Pulizia, manutenzione e conservazione, p. 86)
Motore difettoso		Rivolgersi al centro di assistenza.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Taglio non preciso	Il rocchetto portafilo (10) non ha filo di taglio a sufficienza	<i>Allungare il filo di taglio, p. 84</i> <i>Sostituire il rocchetto portafilo (Fig. E), p. 87</i>
	Il filo di taglio non fuoriesce dalla capsula del rocchetto (12)	Rimuovere il coperchio della capsula del rocchetto portafilo (24) e far passare il filo di taglio attraverso gli occhielli di uscita (11) verso l'esterno, rimontare il coperchio della capsula del rocchetto
	Gruppo di taglio sporco	Pulire il gruppo di taglio (vedere <i>Pulizia, manutenzione e conservazione, p. 86</i>)
	Potenza ridotta della batteria	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e

difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Rocchetto portafilo) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 507528_2507) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali.

Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 507528_2507 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 90

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
9+28	Calotta protettiva + Tagliafilo	91120011
10	Rocchetto portafilo	91120841
15	Impugnatura supplementare	91120840

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Tagliabordi ricaricabile**

Modello: **PART 20-Li B2**

Numero di serie: 000001 – 404000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (invece di 2014/30/EU)**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 87,9 dB;
- garantito: 96 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato VI.

Organismo notificato: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
15.12.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice de contenido

Introducción.....	92
Uso previsto.....	92
Volumen de suministro/accesorios.....	93
Vista general.....	93
Descripción del funcionamiento.....	93
Datos técnicos.....	93
X 20 V TEAM.....	94
Indicaciones de seguridad.....	94
Significado de las indicaciones de seguridad.....	95
Gráficos y símbolos.....	95
Funcionamiento seguro de desbrozadoras.....	96
Indicaciones de seguridad especiales para aparatos con batería.....	99
Riesgos residuales.....	100
Preparación.....	100
Elementos de control.....	101
Montaje.....	101
Ajustes en el aparato.....	101
Revisar el nivel de carga de la batería.....	102
Cargar la batería.....	102
Funcionamiento.....	102
Funcionamiento del aparato.....	102
Cortar hierba.....	102
Insertar/retirar la batería.....	103
Encendido y apagado.....	103
Transporte.....	103
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	103
Limpieza.....	103
Mantenimiento.....	103
Almacenamiento.....	104
Eliminación/protección del medio ambiente.....	104
Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente.....	104
Localización de averías.....	105
Servicio.....	106
Garantía.....	106
Servicio de reparación.....	107
Service-Center.....	107
Importador.....	107
Piezas de repuesto y accesorios.....	107
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	108
Vista explosionada.....	127

Introducción

Felicidades por la compra de su nuevo cortador de césped a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Corte de hierba en jardines y a lo largo de los arriates.

No utilice el aparato para cortar setos o arbustos.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías

de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

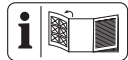
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseché el material de embalaje según corresponda.

- Cortabordes recargable
- Cubierta de protección + 2x Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal
- Bobina de hilo (premontado)
- 4x Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal (Pieza intermedia)
- Empuñadura adicional
- Llave hexalobular
- Traducción del manual original

La batería y el cargador no están incluidos.

Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

Fig. A

- 1 Bloqueo de encendido
- 2 Mango
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Soporte de batería
- 5 Botón de bloqueo (Empuñadura adicional)
- 6 Mango
- 7 Pieza intermedia
- 8 Cabeza del motor
- 9 Cubierta de protección
- 10 Bobina de hilo
- 11 Ojal de salida del hilo
- 12 Cápsula de la bobina
- 13 Arco distanciador (protección de plantas)
- 14 Alojamiento para empuñadura adicional
- 15 Empuñadura adicional
- 16 Llave hexalobular
- 17 Desbloqueo de la batería
- 18 Batería

- 19 Indicador de nivel de carga
- 20 Botón (Indicador de nivel de carga)
- 21 Cargador

Fig. B

- 22 4x Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal (Pieza intermedia)

Fig. C

- 23 2x Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal (Cubierta de protección)

Fig. E

- 24 Cubierta de la bobina
- 25 Desbloqueo (Cubierta de la bobina)
- 26 Botón de bloqueo (Cápsula de la bobina)
- 27 Ranura (Bobina de hilo)
- 28 Cortahilos

Descripción del funcionamiento

El recortador de césped a batería tiene como dispositivo de corte un sistema monohilo con reajuste totalmente automático.

Además, el aparato está equipado con:

- Empuñadura adicional ajustable
- Cubierta de protección con cortahilos
- Arco distanciador (protección de plantas)

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Cortabordes recargablePART 20-Li B2

Tensión nominal U 20 V \approx (Tensión continua)

Peso (sin batería) \approx 1,42 kg

Régimen de ralentí n_0 8500 min^{-1}

Tipo de protección IPX0

Círculo de corte \varnothing 240 mm

Bobina de hilo

– Espesor del hilo \varnothing 1,6 mm

– Longitud del hilo 4 m

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 79,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido 87,9 dB; $K_{WA}=2,13$ dB

– garantizado 96 dB

Vibración (a_h)

– Empuñadura 1,133 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

– Empuñadura adicional

..... 0,878 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Batería Li-Ion

- Temperatura ≤ 50 °C
- Procedimiento de carga 4 – 40 °C
- Funcionamiento 4 – 50 °C
- Almacenamiento 15 – 25 °C
- Batería PARKSIDE Performance Smart
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1
- banda de frecuencias 2400–2483,5 MHz
- potencia transmitida ≤ 20 dBm

Indicaciones sobre los valores de ruido y vibraciones

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Daños auditivos! Use protección para los oídos.

Los valores de emisión de vibraciones y los valores de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. Los valores de emisión de vibraciones y los valores de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente al valor indicado cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta eléctrica y, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa. Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la carga de vibraciones durante las condiciones reales de uso. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo, por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga.

X 20 V TEAM

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**. Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías:

- PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

Indicaciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales de protección contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información,

consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

▲ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

▲ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.



¡Atención!



¡Peligro por descarga eléctrica!



Lea las instrucciones de uso



Utilice protección auditiva/Utilice protección ocular



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



El uso de cuchillas está prohibido.



¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería!



¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas!

Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



Mantenga alejadas a otras personas, ya que podrían sufrir lesiones por los cuerpos extraños disparados.



Después del apagado, el dispositivo de corte sigue girando unos segundos. Aleje las manos y los pies.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.



Círculo de corte



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!

Funcionamiento seguro de desbrozadoras

Indicaciones generales

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o con insuficiente experiencia y conocimientos, o las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones no deben nunca manejar el aparato. Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños.
- La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras

personas o sus propiedades.

- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.
- No utilice nunca el aparato cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.

Preparación

- No use nunca el aparato si los dispositivos de protección o cubiertas de protección están dañados o no están montados.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe visualmente si las protecciones y cubiertas están dañadas, están ausentes o están mal colocadas.
- Antes de utilizar la máquina o después de cualquier golpe, compruebe posibles signos de desgaste o daños en el aparato y, si fuese necesario, procure su reparación.

Funcionamiento

- Utilice protección ocular, pantalones largos y calzado resistente durante

todo el periodo de uso de la máquina.

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Evite poner en funcionamiento el aparato si hace mal tiempo, sobre todo si existe peligro de tormenta eléctrica.
- Evite poner en funcionamiento el aparato si la hierba está mojada.
- No trabaje en pendientes demasiado inclinadas.
- Mantenga las extremidades siempre alejadas de los dispositivos de corte, especialmente, cuando encienda el motor.
- ¡Advertencia! No toque ninguna de las piezas móviles que entrañan peligro antes de haber retirado la batería y las pie-

- zas móviles se hayan detenido.
- Nunca sustituya un dispositivo de corte no metálico por uno metálico.
 - Evite adoptar posiciones corporales anormales. Procure estar en una posición segura para poder mantener en todo momento el equilibrio al trabajar en pendientes.
 - Proceda lentamente. No corra con el aparato en la mano.
 - Mantenga alejado el cable de conexión y/o de extensión respecto de las piezas móviles y peligrosas para evitar daños en los cables que podrían provocar el contacto con **piezas con corriente**.
 - Mantenga las ranuras de ventilación libres de cuerpos extraños.
 - Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
 - cada vez que deje el aparato;;
 - antes de retirar bloques u obstrucciones;;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato..
 - Después de que haya entrado en contacto con un cuerpo extraño,
 - siempre que la máquina comience a vibrar de forma inusual.
 - Si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente: , retire la batería y
 - compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas;;
 - observe si presenta algún desperfecto;;
 - cambie las piezas dañadas. Diríjase al centro de servicio.
 - **Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague inmediatamente el aparato. Trate las lesiones como corresponda o solicite atención médica.** Para subsanar averías, lea el capítulo «Localización

de averías» o póngase en contacto con nuestro centro de servicio.

- **Utilice solo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Apague el motor y extraiga la batería. Espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido y deje que el aparato se enfríe antes de su mantenimiento, reparación, almacenamiento, o para la sustitución de un accesorio.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- Compruebe y mantenga la máquina con regularidad. Encargue la reparación de la máquina única-

mente a un taller autorizado.

- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Indicaciones de seguridad especiales para aparatos con batería

- **Asegúrese de que el aparato está apagado antes de insertar la batería.** Si introduce la batería mientras la herramienta eléctrica está encendida, pueden producirse accidentes.
- **Las baterías solo deben cargarse en espacios interiores porque es para lo que está previsto el cargador. Peligro de descarga eléctrica.**
- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, retire el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.**
- **No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no la deposite sobre radiadores.** El calor daña la batería y existe peligro de explosión.

- **Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.**
- **No abra la batería y evite que se produzcan daños mecánicos en la batería.** Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias. Garantice una buena ventilación y visite a un médico.
- **No utilice baterías no recargables.** Podría dañar el aparato.
- **Utilice solo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Bloqueo de encendido (1)**
 - Bloquea el interruptor de encendido/apagado contra un accionamiento involuntario.
 - Desbloqueo: Presionar
- **Interruptor de encendido/apagado (3)**
 - Encender: Presionar
 - Apagar: Soltar
- **Botón de bloqueo, Empuñadura adicional (Fig. D.1)**
El botón de bloqueo (5) de la empuñadura adicional desbloquea/bloquea el ajuste del ángulo de la empuñadura adicional (15).

Montaje

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Montar la pieza intermedia

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Llave hexalobular (16)
- 4x Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal (22)

Procedimiento (Fig. B)

1. Inserte la pieza intermedia (7) en la cabeza del motor (8).
2. Inserte el mango (6) en la pieza intermedia.
3. Fije la pieza intermedia con los 4 tornillos (22).

Montar la empuñadura adicional

Procedimiento (Fig. B)

1. Mantenga presionado el botón de bloqueo (5) de la empuñadura adicional mientras mueve la empuñadura adicional (15) hacia el alojamiento para la misma (14).

Montar la cubierta de protección

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Llave hexalobular (16)

- 2x Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal (23)

Procedimiento (Fig. C)

1. Coloque la cubierta de protección (9) en la cabeza del motor (8).
2. Fije la cubierta de protección con los dos tornillos (23).

Ajustes en el aparato

Ajuste de la empuñadura adicional

La empuñadura adicional (15) puede colocarse en diferentes posiciones. Ajuste la empuñadura adicional de tal manera que la cápsula de la bobina (12) esté inclinada ligeramente hacia delante (véase *Cortar hierba*, p. 102).

Procedimiento (Fig. D.1)

1. Presione el botón de bloqueo (5) de la empuñadura adicional (15).
2. Ajuste la empuñadura adicional (15) en la posición deseada. Los niveles de encastre integrados impiden que la empuñadura se desajuste involuntariamente.

Ajustar el arco distanciador

El arco distanciador (protección de plantas) (13) mantiene las plantas o ramas que no han de recortarse alejadas del dispositivo de corte.

Procedimiento (Fig. D.2)

1. Abata hacia abajo el arco distanciador (13).
2. Abata hacia arriba (posición de estacionamiento) el arco distanciador (13) cuando no lo necesite.

Alargar el hilo de corte

El aparato está equipado con un *sistema de alargamiento del hilo totalmente automático*. El hilo se alarga automáticamente cada vez que se enciende. Para que el sistema de alargamiento de hilo automático funcione correctamente, la bobina de hilo (10) ha de pararse antes de que se vuelva a encender el aparato. Si al principio el hilo fuese más largo de lo que requiere el círculo de corte, el cortahilos (28) lo corta automáticamente a la longitud correcta.

Procedimiento (Fig. E)

1. Controle regularmente el hilo de nailon para ver si hay daños y si el hilo de corte sigue teniendo la longitud indicada por el cortahilos.
2. **Si no se ven los extremos del hilo:**

Sustituya la bobina de hilos (véase *Mantenimiento*, p. 103).

3. **Ajustar manualmente la longitud del hilo:**

Retire la batería (18) del aparato. Tire ligeramente del extremo del hilo y pulse el botón de bloqueo (26) varias veces si es necesario, hasta que los extremos de los hilos sobresalgan un poco sobre el cortahilos (28).

Revisar el nivel de carga de la batería

Ledes	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

1. Presione la tecla (20) al lado del indicador del nivel de carga (19) de la batería (18). Los LED del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.
2. Cargue la batería (18) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (19).

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo la radiación solar directa ni a temperaturas ≤ 50 °C. En particular, evite colocarla sobre radiadores o guardarla en vehículos aparcados al sol.

Procedimiento

1. En caso necesario, extraiga la batería (18) del aparato.
2. Introduzca la batería en el receptáculo del cargador (21).
3. Conecte el cargador a un enchufe.
4. Cuando se haya cargado, desconecte el cargador de la corriente.
5. Saque la batería del receptáculo de carga.

LEDs de control en el cargador (21)

verde	rojo	Significado
se ilumina	—	<ul style="list-style-type: none"> • La batería está completamente cargada • listo (ninguna batería introducida)
—	se ilumina	La batería se está cargando
—	parpadea	Batería sobrecalentada
parpadea	parpadea	Batería defectuosa

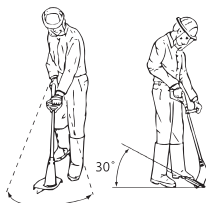
Funcionamiento

Funcionamiento del aparato

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Observe las siguientes indicaciones.

- No corte hierba húmeda o mojada.
- Antes de arrancar el aparato, asegúrese de que el dispositivo de corte no entra en contacto con piedras, guijarros u otros cuerpos extraños.
- Encienda el aparato antes de acercarse a la hierba que va a cortar.
- Evite que el aparato haga un esfuerzo excesivo durante el trabajo.
- Evite que toque obstáculos duros (piedras, paredes, vallas, etc.). El hilo de nylon de la bobina de hilos se desgastaría demasiado pronto.
- Evite utilizar la máquina si hace mal tiempo, sobre todo si existe peligro de tormenta eléctrica.
- El interruptor de encendido/apagado no debe bloquearse. Debe apagar el motor cuando suelte el interruptor.

Cortar hierba



1. Corte hierba moviendo el aparato hacia la izquierda y la derecha.
2. Corte lentamente y sujete el aparato inclinado hacia delante unos 30°.

- Si la hierba está muy crecida, córtela por capas desde arriba hacia abajo.

Insertar/retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar la batería

- Deslice la batería (18) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería (4).
La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería

- Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (17) en la batería (18).
- Retire la batería del soporte de la batería (4).

Encendido y apagado

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la rotación continuo del aparato. Antes de introducir las baterías en el aparato, compruebe que el interruptor de encendido/apagado (3) funciona correctamente y vuelve a la posición de apagado al soltarlo.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones debido a la rotación del dispositivo de corte. Espere a que el dispositivo de corte se pare completamente. Aleje las manos y los pies.

Encender

- Inserte la batería (18) en el aparato.
- Presione el bloqueo de encendido (1).
- Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (3).
- Suelte el bloqueo de encendido (1).

Apagar

- Suelte el interruptor de encendido/apagado (3).
- Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería (18).

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Sostenga el aparato siempre con las dos manos, una mano en la empuñadura (2) y la otra sobre la empuñadura adicional (15).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga la batería (18).

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por las piezas móviles peligrosas! Preste atención al cortahilos. Puede causar cortes graves.

- Siempre que haya cortado limpie la hierba y tierra de la cubierta de protección y del dispositivo de corte.

Mantenimiento

Cambiar la bobina de hilo (Fig. E)

El sentido correcto de bobinado de la bobina de hilos (10) se indica en la cápsula de la bobina (12) y en la propia bobina de hilos. Las flechas de la cubierta de la bobina (24) indican el sentido de giro del motor.

Procedimiento

1. Extraiga la batería (18) del aparato.
2. Abra la cápsula de la bobina (12) presionando simultáneamente los dos desbloques (25) de la cápsula de la bobina.
3. Retire la cubierta de la bobina (24) y extraiga la bobina de hilos vieja (10).
4. Presione el extremo del hilo de la nueva bobina de hilos por la ranura (27) de la bobina de hilos.
5. Coloque la nueva bobina de hilos (10) en la cápsula de la bobina (12). El lado de la bobina de hilos en el que se indica el sentido de la marcha con las flechas deberá quedar visible cuando se inserte.
6. Inserte el extremo del hilo a través del ojal de salida del hilo (11).
7. Vuelva a colocar la cubierta de la bobina (24) sobre la cápsula de la bobina (12). Procure que los desbloques (25) de la tapa se ajusten exactamente en las ranuras de la cápsula de la bobina. Encajarán de manera perceptible.
8. Tire del extremo del hilo y siga pulsando el botón de bloqueo (26), hasta que el extremo del hilo sobresalga aproximadamente 1 cm del cortahilos (28).
9. Controle el cortahilos.

En ningún caso debe utilizar el aparato sin el cortahilos o si está defectuoso. Si el cortahilos está dañado, diríjase al centro de servicio.

Enrollar el hilo de repuesto

1. Inserte un extremo del hilo de repuesto a través de la abertura de la bobina de hilos (10).
2. Enrolle el hilo en la dirección de bobinado de la bobina de hilos. Para ello, observe las flechas que figuran en la parte superior de la bobina de hilos (10).

Almacenamiento

Almacene el aparato en un estado permanentemente:

- limpio
- secos
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

La temperatura de almacenamiento de la batería y del aparato debe oscilar entre 15 – 25 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia o se dañe.

Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

No ponga el aparato encima de la cubierta de protección. Es mejor colgarlo del asidero superior para que la cubierta de protección no toque otros objetos. Existe el peligro de que la cubierta de protección se deforme y con ello cambien las dimensiones y las características de seguridad.

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificarse al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Está obligado a desechar las baterías defectuosas o gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente. (Reglamento (UE) 2023/1542 relativo a las pilas y baterías y sus residuos)

- No abra las baterías y evite que sufran daños mecánicos. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias.
- Por razones de seguridad, descargue las baterías antes de desecharlas.
- Cubra los polos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos.
- Deseche las baterías en un punto de venta o en un punto de recogida.

• **Baterías dañadas**

- ¡Manipule con especial cuidado las baterías dañadas externamente!
- No toque las baterías dañadas con las manos desnudas.
- Si no puede cubrir los polos con cinta adhesiva, introduzca las baterías individualmente en una bolsa de plástico.
- Introduzca las baterías dañadas una a una en un recipiente no inflamable y con cierre que se pueda llenar de arena.
- Entregue las baterías dañadas a un punto de recogida con personal especializado.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (18) descargada	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)
	Batería (18) no insertada	<i>Insertar la batería, p. 103</i>
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	
El aparato funciona con interrrupciones	Contacto flojo en el interior	
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
Vibraciones y ruidos fuertes	Dispositivo de corte sucio	Limpiar el dispositivo de corte (véase <i>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento, p. 103</i>)
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
Resultado de corte no favorable	La bobina de hilos (10) no tiene suficiente hilo de corte	<i>Alargar el hilo de corte, p. 101</i> <i>Cambiar la bobina de hilo (Fig. E), p. 103</i>
	El hilo de corte no se guía fuera de la cápsula de la bobina (12)	Retirar la tapa de la cápsula de la bobina (24) y pasar el hilo de corte por los ojales de salida del hilo (11) hacia fuera, cerrar de nuevo la tapa
	Dispositivo de corte sucio	Limpiar el dispositivo de corte (véase <i>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento, p. 103</i>)
	Poca capacidad de la batería	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Bobina de hilo) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 507528_2507) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en parkside-diy.com en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, expés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 507528_2507, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 107

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
9+28	Cubierta de protección + Cortahilos	91120011
10	Bobina de hilo	91120841
15	Empuñadura adicional	91120840

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES **Servicio España**
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Cortabordes recargable**

Modelo: **PART 20-Li B2**

Número de serie: 000001 – 404000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (en lugar de 2014/30/EU)**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:
Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido: 87,9 dB;

– garantizado: 96 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo VI de la Directiva 2000/14/EC.

Organismo notificado: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
15.12.2025

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Índice

Introdução.....	109
Utilização correta.....	109
Material fornecido/acessórios.....	110
Vista geral.....	110
Descrição do funcionamento.....	110
Dados técnicos.....	110
X 20 V TEAM.....	111
Indicações de segurança.....	111
Significado das indicações de segurança.....	112
Pictogramas e símbolos.....	112
Operação segura dos aparadores de relva.....	113
Indicações de segurança especiais para aparelhos a bateria.....	116
Riscos residuais.....	117
Preparação.....	117
Elementos de comando.....	117
Montagem.....	118
Configurações no aparelho.....	118
Verificar o estado de carga da bateria.....	119
Carregar a bateria.....	119
Operação.....	119
Trabalhar com o aparelho.....	119
Cortar relva.....	119
Inserir e remover a bateria.....	119
Ligar e desligar.....	120
Transporte.....	120
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	120
Limpeza.....	120
Manutenção.....	120
Armazenamento.....	121
Eliminação/proteção do ambiente.....	121
Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta.....	121
Localização de erros.....	122
Assistência.....	122
Garantia.....	122
Assistência de reparação.....	124
Service-Center.....	124
Importador.....	124
Peças sobresselentes e acessórios.....	124
Tradução do original da declaração de conformidade UE.....	125
Vista explodida.....	127

Introdução

Queremos dar-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo aparador de relva a bateria (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica).

Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Corte de relva em jardins e ao longo de bordas de canteiros.

Não utilize o aparelho para cortar sebes ou arbustos.

É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.

O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.

Material fornecido/acessórios

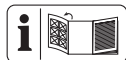
Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Aparador a bateria
- Tampa de proteção + 2× Parafuso de perfil hexalobular interior
- Bobina de fio (pré-montado)
- 4× Parafuso de perfil hexalobular interior (Peça central)
- Pega adicional
- Chave de perfil hexalobular interior
- Tradução do manual original

A bateria e o carregador não estão incluídos.

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

Fig. A

- 1 Bloqueio de ativação
- 2 Punho
- 3 Interruptor de ligar/desligar
- 4 Suporte de bateria
- 5 Botão de bloqueio (Pega adicional)
- 6 Parte do punho
- 7 Peça central
- 8 Cabeça do motor
- 9 Tampa de proteção
- 10 Bobina de fio
- 11 Olhal de saída de fio
- 12 Cápsula de bobina
- 13 Arco distanciador (proteção de plantas)
- 14 Apoio para pega adicional
- 15 Pega adicional
- 16 Chave de perfil hexalobular interior
- 17 Desbloqueio da bateria
- 18 Bateria

- 19 Indicação de estado de carga
 - 20 Botão (Indicação de estado de carga)
 - 21 Carregador
- Fig. B**
- 22 4× Parafuso de perfil hexalobular interior (Peça central)
- Fig. C**
- 23 2× Parafuso de perfil hexalobular interior (Tampa de proteção)
- Fig. E**
- 24 Cobertura da bobina
 - 25 Desbloqueio (Cobertura da bobina)
 - 26 Botão de bloqueio (Cápsula de bobina)
 - 27 Fenda (Bobina de fio)
 - 28 Cortador de fio

Descrição do funcionamento

O aparador de relva a bateria como dispositivo de corte em um sistema de fio único com reajuste totalmente automático. Adicionalmente, o aparelho está equipado com:

- Pega adicional ajustável
- Tampa de proteção com cortador de fio
- Arco distanciador (proteção de plantas)

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos

Aparador a bateria PART 20-Li B2

Tensão nominal U 20 V = (Corrente contínua)

Peso (sem bateria) \approx 1,42 kg

Velocidade nominal do motor n_0 .8500 min^{-1}

Tipo de proteção IPX0

Círculo de corte \varnothing 240 mm

Bobina de fio

– Espessura de fio \varnothing 1,6 mm

– Comprimento de fio 4 m

Nível de pressão sonora (L_{pA})

..... 79,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nível de potência sonora (L_{WA})

– medido87,9 dB; $K_{WA}=2,13$ dB

– garantido 96 dB

Vibração (a_h)

– Punho1,133 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

– Pega adicional 0,878 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Bateria	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
– Processo de carregamento	4 – 40 °C
– Funcionamento	4 – 50 °C
– Armazenamento	15 – 25 °C
Bateria PARKSIDE Performance Smart	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1	
– banda de frequências	2400–2483,5 MHz
– potência emitida	≤ 20 dBm

Indicações relativamente a valores de ruído e de vibrações

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

▲ CUIDADO! Perdas de audição! Use proteção auditiva.

Os valores totais de emissão de vibrações e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com ferramentas elétricas, ser usados com outro. Os valores totais de vibrações e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser usados como estimativa provisória do esforço.

▲ ATENÇÃO! Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente do tipo de peça trabalhada.. É necessário determinar medidas de segurança para proteção do operador que se baseiam na estimativa da carga de vibrações durante as condições de utilização reais. Devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação (por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

X 20 V TEAM

O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.

Recomendamos-lhe a utilizar este aparelho apenas com as seguintes baterias:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Recomendamos-lhe a carregar estas baterias com os seguintes carregadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dados técnicos da bateria e do carregador: Ver instruções em separado.

Indicações de segurança



ATENÇÃO! Antes da utilização de aparelhos elétricos, respeitar medidas de segurança fundamentais para proteção contra choque elétrico, perigo de ferimentos e de incêndio.

▲ ATENÇÃO! Lesões e danos materiais resultantes do manuseamento indevido da bateria. Respeite as instruções de segurança e as indicações relativas ao carregamento e à utilização correta, incluídas no manual de instruções da sua bateria e do seu carregador da série **X 20 V TEAM**. Para uma descrição detalhada do processo de carregamento e mais informa-

ções, consulte o manual de instruções em separado.

Significado das indicações de segurança

▲ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

▲ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

▲ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho



O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**.

As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.



Atenção!



Perigo devido a choque elétrico!



Ler manual de instruções



Usar proteção auditiva/Usar proteção ocular



É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.



A utilização de lâminas é proibida.



Retirar a bateria antes dos trabalhos de manutenção!



Perigo de ferimentos devido a objetos projetados!

Manter as pessoas próximas afastadas do aparelho



Mantenha as outras pessoas afastadas. Pode ficar ferido por corpos estranhos projetados.



Depois de desligar, o dispositivo de corte ainda gira durante alguns segundos. Manter as mãos e os pés afastados.



Nível de potência garantido L_{WA} em dB.



Círculo de corte



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

Pictogramas no manual de instruções



Atenção!

Operação segura dos aparadores de relva

Indicações gerais

- Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.
- O aparelho não de destina a ser utilizado por crianças, pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais, com falta de experiência ou conhecimento ou pessoas que não estão familiarizadas com as instruções. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças.
- As normas locais podem ditar uma limitação de idade para o utilizador.
- O aparelho não deve ser utilizado em altitudes superiores a 2000 m.
- Ter em consideração que o utilizador é responsável por acidentes ou riscos que possam ocorrer a terceiros ou respetivos pertences.

- Respeite a proteção sonora e as prescrições locais.
- Nunca utilize o aparelho com pessoas, especialmente crianças, ou animais na proximidade.

Preparação

- Nunca utilize o aparelho com equipamentos ou coberturas de proteção danificados ou em falta.
- Antes da utilização do aparelho, verifique visualmente se existem equipamentos ou coberturas de proteção danificados, em falta ou mal colocados.
- Antes de colocar a máquina em funcionamento, e após qualquer impacto, verifique o aparelho quanto a indícios de desgaste ou danos e, se necessário, deixe realizar as reparações necessárias.

Funcionamento

- Durante o período de utilização da máquina, utilize sempre proteção ocular, calças compridas e calçado fechado.
- Esteja atento, preste atenção ao que faz e ten-

ha bom senso ao trabalhar com o aparelho. Não utilize o aparelho, se estiver com sono, sob efeitos de drogas, álcool ou medicamentos.

- Trabalhe apenas com a luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Evite operar a máquina com mau tempo, especialmente quando existe perigo de relâmpagos.
- Evite operar a máquina com relva molhada.
- Nunca trabalhe em encostas demasiado íngremes.
- Mantenha as mãos e os pés sempre afastados do dispositivo de corte, especialmente se ligar o motor.
- Aviso! Não toque em peças em movimento perigosas, antes de retirar a bateria e todas as peças móveis perigosas estiverem completamente imobilizadas.
- Nunca substitua um dispositivo de corte não metálico por um dispositivo de corte metálico.

- Evite uma postura corporal incorreta. Procure ter uma postura correta para poder manter sempre o equilíbrio durante o trabalho em encostas.
- Caminhe lentamente. Não corra com o aparelho na mão.
- Mantenha cabos de ligação e/ou extensão afastados de peças em movimento perigosas, para evitar que os cabos fiquem danificados, o que pode levar ao contacto com **peças ativas**.
- Mantenha as aberturas de ventilação livres de corpos estranhos.
- Desligue o aparelho e retire a bateria. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas
 - sempre que abandonar o aparelho,,
 - antes de soltar bloqueios ou remover obstruções,,
 - antes de verificar, limpar ou efetuar trabalhos no aparelho.
 - Após o contacto com um corpo estranho,
- sempre que a máquina começar a vibrar de forma incomum.
- Se o aparelho começar a vibrar muito é necessário realizar imediatamente uma verificação do mesmo, retire a bateria e:
 - verifique se existem peças soltas e apertadas.,
 - localize os danos,
 - troque os componentes danificados. Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
- **Desligue imediatamente o aparelho, se ocorrer um acidente ou uma avaria durante o funcionamento. Cuide corretamente dos ferimentos ou consulte um médico.** Para resolver as avarias, leia o capítulo “Localização de erros” ou entre em contacto com o nosso centro de assistência.
- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.

Limpeza, manutenção e armazenamento

- Desligue o acionamento e retire a bateria. Aguarde até que todos os componentes móveis fiquem imobilizados, permita que o aparelho arrefeça quando estiver parado para manutenção, reparação, armazenamento ou substituição de um acessório.
- Por motivos de segurança, substitua as peças com desgaste ou danificadas. Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais. A utilização de peças de terceiros leva à perda imediata do direito à garantia.
- Verifique e faça a manutenção da máquina regularmente. Repare a máquina apenas no centro de serviço autorizado.
- Guarde o aparelho num local fora do alcance de crianças.

Indicações de segurança especiais para aparelhos a bateria

- **Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de colocar a bateria.** A aplicação de uma bateria numa ferramenta elétrica em funcionamento pode causar acidentes.
- **Carregue a sua bateria apenas em espaços fechados, visto que o carregador apenas é apropriado para utilização interior. Perigo devido a choque elétrico.**
- **Para reduzir o risco de choque elétrico, puxe a ficha do carregador da tomada antes de realizar a sua limpeza.**
- **Não exponha a bateria a radiação solar intensa por um período prolongado, nem a coloque em cima de aquecedores.** O calor danifica a bateria e pode causar uma explosão.
- **Deixe arrefecer uma bateria aquecida antes de a carregar.**
- **Não abra a bateria e evite danos mecânicos**

na mesma. Existe o risco de um curto-circuito e podem sair vapores que irritam o trato respiratório. Proporcione ar fresco e consulte, adicionalmente, um médico.

- **Não utilize baterias não recarregáveis.** O aparelho poderia ficar danificado.
- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.

Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.

- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.
 - Ferimentos por corte
- ▲ ATENÇÃO!** Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativa ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

Preparação

▲ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não coloque a bateria no aparelho até que este esteja completamente preparado para ser utilizado.

Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

- **Bloqueio de ativação (1)**
 - Bloqueia o interruptor de ligar/desligar contra acionamento inadvertido.
 - Desbloquear: Pressionar
- **Interruptor de ligar/desligar (3)**
 - Ligar: Pressionar
 - Desligar: Soltar
- **Botão de bloqueio, Pega adicional (Fig. D.1)**
O botão de bloqueio (5) na pega adicional desbloqueia/bloqueia o ajuste do ângulo da pega adicional (15).

Montagem

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não coloque a bateria no aparelho até que este esteja completamente preparado para ser utilizado.

Montar a peça central

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Chave de perfil hexalobular interior (16)
- 4x Parafuso de perfil hexalobular interior (22)

Procedimento (Fig. B)

1. Encaixe a peça central (7) na cabeça do motor (8).
2. Encaixe a parte do punho (6) na peça central.
3. Fixe a peça central com os 4 parafusos (22).

Montar a pega adicional

Procedimento (Fig. B)

1. Mantenha o botão de bloqueio (5) pressionado na pega adicional, enquanto empurra a pega adicional (15) para o suporte da pega adicional (14).

Montar a tampa de proteção

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Chave de perfil hexalobular interior (16)
- 2 x Parafuso de perfil hexalobular interior (23)

Procedimento (Fig. C)

1. Coloque a tampa de proteção (9) sobre a cabeça do motor (8).
2. Fixe a tampa de proteção com ambos os parafusos (23).

Configurações no aparelho

Ajustar a pega adicional

Pode colocar a pega adicional (15) em diversas posições. Ajuste a pega adicional, de forma a que a cápsula da bobina (12) fique ligeiramente inclinada para a frente na posição de trabalho (ver *Cortar relva*, Pág. 119).

Procedimento (Fig. D.1)

1. Prima o botão de bloqueio (5) na pega adicional (15).
2. Coloque a pega adicional (15) na posição pretendida. As etapas de bloqueio integradas impedem o ajuste involuntário da pega.

Ajustar o arco distanciador

O arco distanciador (proteção de plantas) (13) não afasta as plantas e os troncos a cortar afastados do dispositivo de corte.

Procedimento (Fig. D.2)

1. Dobre o arco distanciador (13) para baixo.
2. Dobre o arco distanciador (13) para cima (posição de paragem) se ele não for necessário.

Prolongar o fio de corte

O aparelho está equipado com *seguinte de fio totalmente automático*. O fio é automaticamente estendido de cada vez que se liga. Para que o sistema automático de extensão de fios funcione corretamente, a bobina de fio (10) deve parar antes de ligar novamente o aparelho. Se o fio for inicialmente mais longo(s) do que o círculo de corte, ele é automaticamente cortado(s) no comprimento correto pelo cortador de fio (28).

Procedimento (Fig. E)

1. Verifique o fio de nylon regularmente quanto a danos e se o fio de corte ainda tem o comprimento especificado pelo cortador de fio.
2. **Se as extremidades do fio não estiverem visíveis:**
substitua a bobina de fio (ver *Manutenção*, Pág. 120).
3. **Ajustar manualmente o comprimento do fio:**
retire a bateria (18) do aparelho. Puxe ligeiramente a extremidade do fio e pressione, se necessário, repetidamente o botão de bloqueio (26) até que a extre-

midade do fio sobressaia um pouco acima do cortador de fio (28).

Verificar o estado de carga da bateria

LEDs	Significado
------	-------------

vermelho, laranja, verde Bateria carregada

vermelho, laranja Bateria parcialmente carregada

vermelho A bateria deve ser carregada

1. Pressione a tecla (20) junto ao indicador do estado de carga (19) da bateria (18). Os LED do estado de carga da bateria indicam o estado de carga da mesma.
2. Carregue a bateria (18) apenas quando acender o LED vermelho do indicador do estado de carga (19).

Carregar a bateria

Consulte também o manual de instruções do carregador.

Indicações

- Deixe arrefecer uma bateria aquecida antes de a carregar.
- Não exponha a bateria a radiação solar direta por um período prolongado ou a temperaturas ≤ 50 °C. Evite, em particular, a colocação sobre aquecedores ou a sua colocação em veículos estacionados ao sol.

Procedimento

1. Caso necessário, retire a bateria (18) do aparelho.
2. Insira a bateria no compartimento de carga do carregador (21).
3. Ligue o carregador a uma tomada.
4. Após o processo de carga desligue o carregador da rede de alimentação.
5. Retire a bateria do compartimento de carga.

LEDs de controlo no carregador (21)

verde	vermelho	Significado
-------	----------	-------------

ilumina-se	—	<ul style="list-style-type: none"> • Bateria totalmente carregada • operacional (sem bateria colocada)
------------	---	--

—	ilumina-se	A carregar bateria
---	------------	--------------------

verde	vermelho	Significado
—	pisca	A bateria está sobreaquecida
pisca	pisca	Bateria defeituosa

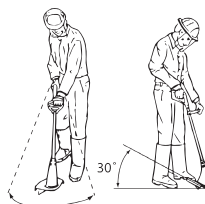
Operação

Trabalhar com o aparelho

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Observe as instruções seguintes.

- Não corte relva molhada ou húmida.
- Certifique-se, antes de iniciar o aparelho, de que o dispositivo de corte não está em contacto com pedras, cascalho ou outros corpos estranhos.
- Ligue o aparelho antes de o aproximar da relva a cortar.
- Evite o esforço excessivo do aparelho durante o trabalho.
- Evite o contacto com obstáculos fixos (pedras, muros, paliçadas, etc.). O fio de nylon da bobina de fio ficaria gasto rapidamente.
- Evite a utilização do aparelho com mau tempo, especialmente quando existe perigo de relâmpagos!
- O interruptor de ligar/desligar não pode ser travado. Depois de soltar o interruptor, ele deve desligar o motor.

Cortar relva



1. Corte a relva, oscilando o aparelho para a direita e para a esquerda.
2. Corte lentamente e mantenha o dispositivo inclinado em cerca de 30° para a frente ao cortar.
3. Corte a relva comprida em camadas, de cima para baixo.

Inserir e remover a bateria

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não coloque a bateria no aparelho até que este

esteja completamente preparado para ser utilizado.

AVISO! Perigo de danos! Uma bateria pode danificar o aparelho e a bateria.

Colocar a bateria

1. Deslize a bateria (18) ao longo da calha guia para o suporte da bateria (4).
A bateria engata audivelmente.

Retirar a bateria

1. Pressione e mantenha o desbloqueio da bateria (17) junto à bateria (18).
2. Retire a bateria do suporte da bateria (4).

Ligar e desligar

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido a funcionamento contínuo não intencional do aparelho. Antes de colocar a bateria no aparelho, verifique se o interruptor ligar/desligar (3) está a funcionar corretamente e se regressa à posição desligada quando é solto.

⚠ CUIDADO! Tenha atenção a um posicionamento seguro e segure no aparelho com as duas mãos de forma afastada do corpo. Antes da ligação, verifique se o aparelho não toca em quaisquer objetos.

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido à rotação do dispositivo de corte. Deixe que o dispositivo de corte pare completamente. Manter mãos e pés afastados!

Ligar

1. Coloque a bateria (18) no aparelho.
2. Prima o bloqueio de ativação (1).
3. Prima e mantenha o interruptor de ligar/desligar (3) premido.
4. Solte o bloqueio de ativação (1).

Desligar

1. Solte o botão Ligar/Desligar (3).
2. Retire a bateria (18) do aparelho se o deixar sem vigilância ou quando terminar o trabalho.

Transporte

Instruções sobre o transporte da unidade:

- Desligue o aparelho e retire a bateria. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Segure o aparelho sempre com as duas mãos, com uma mão na pega (2) e com a outra na pega adicional (15).

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Desligue o aparelho e retire a bateria (18).

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

AVISO! Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido a peças móveis perigosas! Preste atenção ao cortador de fio. Este pode provocar ferimentos de corte graves.

- Limpe a capa de proteção e o dispositivo de corte após cada processo de corte de qualquer vestígio de relva ou terra.

Manutenção

Substituir a bobina de fio (Fig. E)

A direção correta de enrolamento da bobina de fio (10) está indicada na cápsula da bobina (12) e na própria bobina de fio. As setas na cobertura da bobina (24) indicam o sentido de rotação do motor.

Procedimento

1. Retire a bateria (18) do aparelho.
2. Abra a cápsula da bobina (12) pressionando simultaneamente os dois desbloqueios (25) na cápsula da bobina.
3. Remova a cobertura da bobina (24) e retire a bobina de fio (10).
4. Prima a extremidade do fio da nova bobina de fio para fora da ranhura (27) da bobina de fio.
5. Coloque a nova bobina de fio (10) na cápsula da bobina (12). O lado da bobina de fio no qual o sentido de funcionamento

to é indicado por setas deve estar visível após a inserção.

6. Coloque a extremidade do fio através do olhal de saída do fio (11) oposto(s).
7. Volte a colocar a cobertura da bobina (24) na cápsula da bobina (12). Certifique-se de que os desbloqueios (25) na tampa se encaixam de forma precisa nas ranhuras da cápsula da bobina. Eles encaixam-se então visivelmente.
8. Puxe a extremidade do fio e prima repetidamente o botão de bloqueio (26) até que a extremidade do fio fique aproximadamente 1 cm sobre o cortador de fio (28).
9. Controle o cortador de fio.

Nunca utilize o aparelho se o cortador de fio não estiver colocado ou se este estiver danificado. Se o cortador de fio estiver danificado, entre em contacto com o centro de assistência.

Enrolar o fio de substituição

1. Enfie uma extremidade do fio através da abertura da bobina de fio (10).
2. Enrole o fio no sentido de enrolamento da bobina de fio. Observe as setas no lado superior da bobina de fio (10).

Armazenamento

Guarde o aparelho sempre:

- limpo
- seco
- protegido do pó
- fora do alcance de crianças

A temperatura de armazenamento da bateria e do aparelho situa-se entre 15 – 25 °C. Durante o armazenamento, evite o frio ou o calor extremos, para que a bateria não perca desempenho ou fique danificada.

Se o aparelho for armazenado durante um período mais longo (p. ex., durante o inverno), retire a bateria do aparelho (manual de instruções separado para bateria e carregador).

Não coloque o aparelho sobre a cobertura de proteção. Preferencialmente, pendure-o pelo punho superior, de modo a que a cobertura de proteção não toque em quaisquer outros objetos. Existe o risco de a cobertura de proteção se deformar e, assim, alterar as dimensões e características de segurança.

Eliminação/proteção do ambiente

Retire a bateria do aparelho e coloque o aparelho, a bateria, os acessórios e a embalagem no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não seleccionado no fim da sua vida útil.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta



Não coloque a bateria no lixo doméstico, no lume (perigo de explosão) ou em água. As baterias danificadas podem causar danos ao meio-ambiente e à sua saúde ao libertarem vapores ou líquidos nocivos.

Tem a obrigação de eliminar as baterias danificadas ou gastas de forma ambientalmente correta. (Regulamento (UE) 2023/1542 relativo às baterias e respetivos resíduos)

- Não abra as baterias e evite danos mecânicos. Existe o risco de um curto-circuito e podem sair vapores que irritam o trato respiratório.
- Por motivos de segurança, as baterias devem ser descarregadas antes de serem eliminadas.
- Cole os polos, para evitar a ocorrência de curto-circuitos.

- Entregue as baterias no estabelecimento comercial ou em pontos de recolha adequados.
- **Baterias danificadas**
As baterias com danos exteriores devem ser manuseadas com especial cuidado!
 - Não deve tocar em baterias danificadas com as mãos.
- Caso não consiga colar os polos, deve colocar as baterias individualmente em sacos de plástico.
- Coloque as baterias danificadas num recipiente não combustível, com fecho, que possa ser cheio de areia.
- Entregue as baterias danificadas num ponto de recolha que tenha pessoal especializado para o efeito.

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
O aparelho não liga	Bateria (18) descarregada	Carregar bateria (ver instruções de utilização separadas para bateria e carregador)
	Bateria (18) não colocada	<i>Colocar a bateria, Pág. 120</i>
	Interruptor de ligar/desligar (3) avariado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Motor danificado	
Aparelho trabalha com interrupções	Mau contacto interior	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Interruptor de ligar/desligar (3) avariado	
Vibrações fortes, ruídos intensos	Dispositivo de corte sujo	Limpar o dispositivo de corte (ver <i>Limpeza, manutenção e armazenamento, Pág. 120</i>)
	Motor danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
Mau resultado de corte	Bobina de fio (10) não tem fio de corte suficiente	<i>Prolongar o fio de corte, Pág. 118</i> <i>Substituir a bobina de fio (Fig. E), Pág. 120</i>
	O fio de corte não está colocado na cápsula de bobina (12)	Retirar a cobertura da bobina (24) da cápsula de bobina e passar o fio de corte através do olhal de saída de fio (11) para fora, fechando novamente a cobertura da bobina
	Dispositivo de corte sujo	Limpar o dispositivo de corte (ver <i>Limpeza, manutenção e armazenamento, Pág. 120</i>)
	Desempenho da bateria reduzido	Carregar bateria (ver instruções de utilização separadas para bateria e carregador)

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,
Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto,

pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações aoa abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Bobina de fio) ou danos em peças quebráveis.

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo. O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções

de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 507528_2507) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acede diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 507528_2507 pode abrir o manual de instruções.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franquados.

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 124

Pos. nº	Nome	N.º de encomenda
9+28	Tampa de proteção + Cortador de fio	91120011
10	Bobina de fio	91120841
15	Pega adicional	91120840

Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center

PT **Assistência Portugal**
Tel.: 800 849 131
Formulário de contacto em
parkside-diy.com
IAN 507528_2507

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
ALEMANHA
www.grizzlytools.de

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Aparador a bateria**

Modelo: **PART 20-Li B2**

Número da série: 000001 – 404000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produto com bateria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (em vez de 2014/30/EU)**

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Produto com bateria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Em conformidade com a Directiva 2000/14/EC em matéria de emissão sonora, confirma-se o seguinte: Nível de potência sonora (L_{WA})

– medido: 87,9 dB;

– garantido: 96 dB

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado de acordo com 2000/14/EC, Anexo VI.

Organismo notificado: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

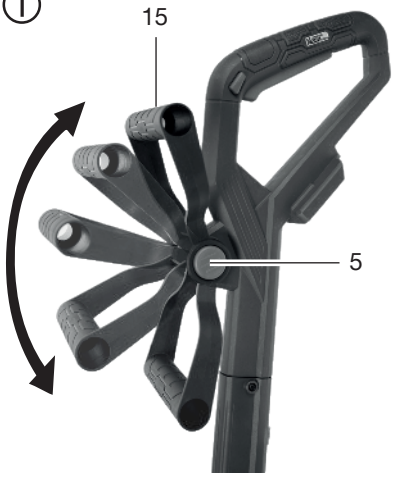


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
15.12.2025

Christian Frank
Mandatário para documentação

D

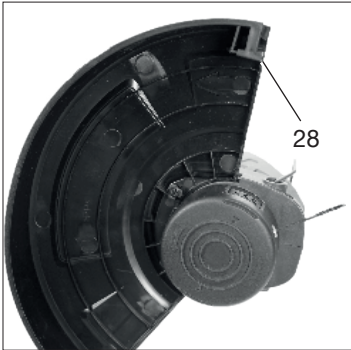
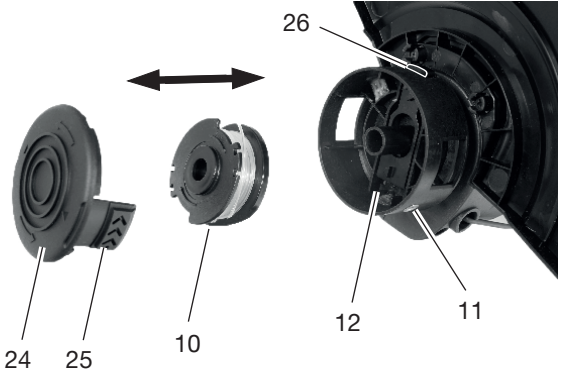
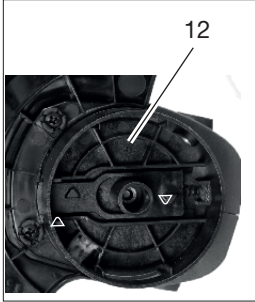
①



②

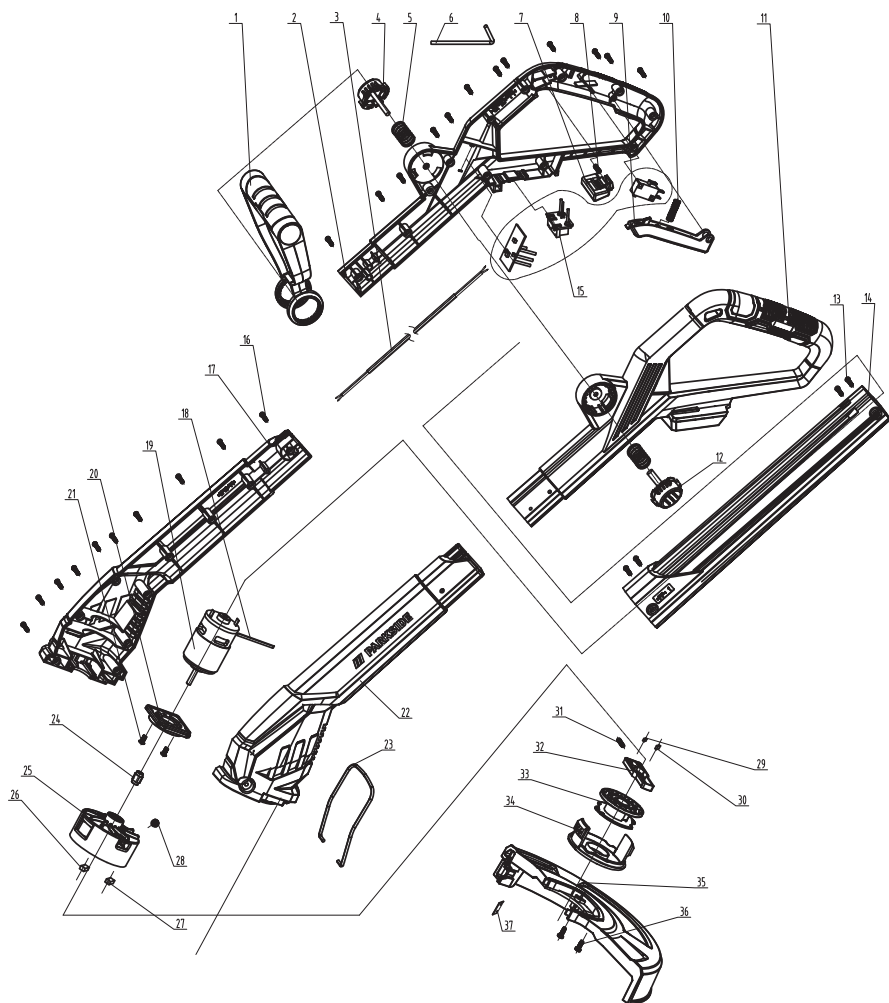


E




Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Vista explodida

PART 20-Li B2



informativ • informative • informatif • informatief • informativo



 **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd, Lidl House,
14 Kingston Road, Surbiton, KT5 9NU

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
sion des informations • Versione delle informazioni
• Estado de las informaciones • Stand van de in-
formatie • Estado das informações: 10/2025
Ident.-No.: 72095216102025-1



IAN 507528_2507

1 